



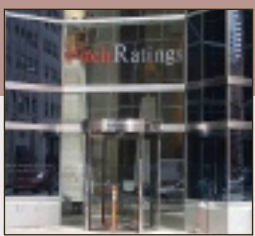
3 Aruba

Kustwacht
redt duikers



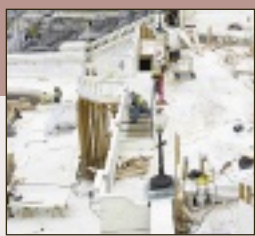
11 Financieel

Fitch handhaaft ratings
Nederlandse banken



13 Wereld

Obama wordt opnieuw
twee keer ingezworen



14 Sport

Teambazen: Alonso
beste coureur



Tekort stijgt naar 5,7 procent BBP

Regering haalt eigen bezuinigingsdoel niet

ORANJESTAD — Het parlement buigt zich momenteel over de suppletoire begroting, ofwel wijzigingen die de regering op de begroting van 2012 wil doorvoeren. Het gaat over toestemming voor extra geld, omdat met name de kosten voor personeel (bijna 11 miljoen florin extra) zijn gestegen.

Het financieringstekort loopt daardoor op naar ruim 276 miljoen florin, terwijl de regering voor dit jaar volgens haar eigen financieel kader op een tekort van 250 miljoen florin had moeten uitkomen. Volgens dat financieel kader moet de regering elk jaar 75 miljoen florin bezuinigen om zo volgend jaar op een tekort van 3 procent BBP uit te komen en in 2016 tot een begrotingsbalans (uitgaven en inkomsten zijn gelijk). Voor dit jaar haalt de regering dus haar doelstelling niet, ze geeft bovendien meer uit en daardoor zal het tekort afgezet tegenover het BBP niet uitkomen op 4,5 procent, maar 5,7 procent.

Personeel

Door de wijzigingen die de regering nu nog wil doorvoeren, neemt het exploitatietekort toe tot 247 miljoen florin en dat is zo'n 33 miljoen florin meer dan in de begroting over dit jaar die het parlement heeft goedgekeurd. De regering stelt in haar toelichting op

de suppletoire begroting dat dit vooral komt door een grote inhaalslag door Directie Recurso Humano (DRH) waaronder het personeelsbeleid van de overheid valt. Die heeft allerlei organisatorische, personele en systeemadministratieve zaken aangepast 'waardoor een deel van de personeelsaangelegenheden al dit begrotingsjaar zijn afgehandeld'. Bij het opstellen van de begroting was daartoe nog geen rekening mee gehouden, aldus de regering.

Weinig inzichtelijk

Los van wat meldingen over bevorderingen, overplaattingen en uitbetalingen met terugwerkende kracht, maakt de suppletoire begroting echter niet duidelijk waarom de personeelskosten omhoog zijn gegaan. Dit constateert ook de Raad van Advies in zijn advies op deze aanvullende begroting. De Raad vindt dat de regering 'weinig inzichtelijk' maakt wat de gevolgen zijn van de wijzigingen. Dit komt ook omdat de cijfers

niet zijn afgezet tegenover de jaarrekening van 2011 en de begroting van 2012. Een vergelijking tussen de personeelskosten en kosten voor goederen en diensten tussen 2011 en wat de regering in 2012 wil uitgeven, laat zien dat deze kosten flink blijven stijgen. Zo bedroegen de personeelskosten vorig jaar 316 miljoen florin, voor dit jaar was 335 miljoen florin begroot en nu, met de wijziging vraagt de regering aan het parlement om 346 miljoen florin uit te trekken. Dat is dus zo'n 30 miljoen florin meer dan vorig jaar. Hierbij zijn bovendien de werkgeversbijdragen nog niet meerekend, voor dit jaar is dat bedrag op 121 miljoen florin begroot.

Ook de uitgaven voor goederen en diensten blijven omhoog gaan. In 2011 gaf de regering 177 miljoen florin hieraan uit. Voor 2012 begrootte ze aanvankelijk 192 miljoen florin, maar met de wijziging nu loopt dat bedrag op naar 199 miljoen florin (kleine 22 miljoen florin meer). Verder is ook te zien dat de regering meer subsidie verstrekt, zo'n 25 miljoen florin extra.

Vervolg op pagina 3

Snoezelen op 'het laatste station'



Foto: Linda Reijnders

Activiteitenbegeleider Lisette Does in de snoezelkamer.

ORANJESTAD — In verpleeghuis San Pedro Paviljoen opent vandaag de nieuwe snoezelkamer. Activiteitenbegeleider Lisette Does is er blij mee.

"Wij hebben hier veel dementie patiënten en enkelen lopen vaak weg, willen naar huis of trekken zich terug in hun eigen wereld. Hier is hun laatste station waar zij tijd kunnen doorbrengen met

hun familie en elkaar." Does geeft ook voetmassages in de kamer en er wordt zelfs reiki aangeboden. "Ik heb hier een man naar toe gebracht die heel onrustig is, hij ging hier zitten en ik heb hem

een voetmassage gegeven. Hij vond hier een rustpunt en zijn emoties kwamen los. Hij hield van blijdschap." De snoezelkamer is een kamer die is ingericht met zachte stoffen en kussens. De verlichting is rustgevend en er staat een bed en grote fauteuil als ontspanplek voor de patiënt van het verpleeghuis.

Er zijn crèmes aanwezig voor massages en overal staan en liggen knuffels die door de leerlingen van basisschool De Schakel zijn gedoneerd. Het thema strand, zee en visen wordt vooral uitgedragen door de muurschildering van kunstenaar Elvis Lopez. De kamer is een schenking van Martijn Trading.

Ob op luxe en ongezonde producten naar 9 procent

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers is akkoord gegaan met de verhoging van de omzetbelasting op luxe-producten en artikelen die slecht zijn voor de gezondheid, of het milieu. Dit houdt onder meer in dat niet alleen fastfood-restaurants, maar alle restaurants onder het verhoogde tarief van 9 procent gaan vallen. Conform het voorstel dat nu op tafel ligt zal deze differentiatie inhouden dat de omzetbelasting omhoog gaat van 6 naar 9 procent.

Aan de andere kant maakt de regering ook werk van de verlaging van de ob op alle soorten groente en fruit van 6 naar 0 procent. Dit maak-

te demissionair Financiënminister José Jardim gisteren bekend tijdens de wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers. Onder de voormalige minister van Economische Ontwikkeling Nasser Abdul el Hakim werd er al een aanvang gemaakt met een nultarief op tien groente- en fruitproducten.

Naar Staten

De minister maakte verder ook bekend dat de concept-begroting 2013 inmiddels deze week door de ministerraad is geaccordeerd. Deze begroting had feitelijk al op de tweede dinsdag van september bij de Staten moeten liggen. De

begroting heeft nu alle adviestrajecten doorlopen en zal binnenkort naar de Staten worden gestuurd. Het is de bedoeling dat de begroting nog dit jaar door de Staten geaccordeerd wordt.

*Vervolg op pagina 6
Lagere daggeldvergoeding
ambtenaren en ministers*

Artsen: Toestand Chávez verbetert

CARACAS — Het lijkt iets beter te gaan met president van Venezuela Hugo Chávez. Nadat hij dinsdag voor de vierde keer sinds 2011 geopereerd was aan kanker, waren complicaties ontstaan.

Hij moest een nieuwe ingreep ondergaan om bloedingen te stoppen, maar nu noemen Chávez' artsen zijn

situatie 'gunstig', meldde vicepresident Nicolas Maduro gisteren. "In de afgelopen uren is de status van zijn herstel verbeterd van stabiel naar gunstig", zei Maduro. De links-populistische Chávez onderging zijn diverse operaties in Cuba. Onder Chávez heeft Venezuela de banden met de communistische eilandstaat sterk aangehaald.

Zeker 27 doden op school VS



Foto: NBC

Kinderen van de Sandy Hook Elementary School in Newtown worden onder begeleiding in veiligheid gebracht.

NEWTOWN — Bij een schietpartij vandaag op een basisschool in de Amerikaanse staat Connecticut zijn zeker 27 doden gevallen, onder wie 14 kinderen.

Dit heeft het tv-station CBS gemeld. Nieuwszender

CNN op zijn beurt meldde op gezag van een officiële bron bijna 20 doden, onder wie 10 kinderen. Volgens de lokale krant *Hartford Courant* is een hele klas niet komen opdagen bij het tellen van de kinderen buiten. De dader – een gewapende

man – is dood, zo meldde tv-station ABC op gezag van de autoriteiten.

Volgens lokale media zijn huilende kinderen weggevoerd van de school naar een plek waar hun ouders hen kunnen ophalen.

FKP-vakbond Sebi wil ex-directeuren terug

WILLEMSTAD — Vanmorgen legden de werknemers van Fundashon Kas Popular (FKP) het werk neer. Vakbond Sebi van FKP wil ex-directeuren Herman George en Jaap Groenhof vragen om orde op zaken te komen stellen. Deze beslissing werd tijdens de algemene ledenvergadering van deze week genomen. Dat zegt voorzitter Richenel Ilario.

De werknemers liepen vanaf het kantoor aan het Waagat naar Forti. Daar werden aan zowel het interim-kabinet als Statenlid Humphrey Davelaar een brandbrief overhandigd. Zoals bekend wacht FKP nog steeds op uitsluitsel van de regering over de subsidie (7 miljoen gulden) en de beheersovereenkomst van de woningen (6,2 miljoen gulden). Omdat deze bedragen niet op de begroting voor 2013 zijn opgenomen, dreigt de huur volgende maand drastisch verhoogd te worden. Sinds vorige maand wordt er ook geen onderhoud meer gepleegd aan woningen. Problemen als verstoppingen worden niet verholpen. Er wordt fors gesneden in de personeelskosten. Ook is de vakbond boos omdat er twee nieuwe directeuren zijn aangesteld, Siegfried Martis en Nirmala Bernadina. Sebi is absoluut niet tevreden over het beleid van directeur Arthur Con. Con stelt op zijn beurt dat Sebi zelf akkoord is gegaan met het businessplan voor FKP, dat over een paar maanden klaar moet zijn en het financiële tij moet keren. In dat plan staat onder andere dat er de eerste twee jaar 10 procent gesneden moet worden in personeelskosten, omdat deze de helft van de bedrijfskosten bedragen. Vol-

gens Con zijn de twee nieuwe directeuren van de juridische en financiële afdeling afkomstig en verdienen ze met zijn drieën juist minder dan toen er nog twee directeuren waren (Con en ex-financieel directeur Henri Jourdain). Dat er toch contracten verlengd worden, of zelfs mensen in dienst worden genomen ondanks de afgekondigde personeelsstop, komt omdat er veel mensen binnen FKP ziek zijn en de dienstverlening toch moet doorgaan. Over de beheersovereenkomst zegt Con dat deze nooit is geformaliseerd en dat dit nu eindelijk een keer dient te gebeuren. Hiervoor is een concept ingediend, waar 9 miljoen gulden mee gemoeid is. Sinds het jaar 2000 heeft er geen afrekening meer plaatsgevonden door de overheid, FKP draaide voor het onderhoud van de huizen op. Con wijst verder op de Moontjeweg, waar 78 woningen klaar zijn voor bewoning. "Wij hadden een mondelinge toezegging voor de huursubsidie. Maar die blijft uit. Zo hebben wij dus een aantal gezinnen, die al 20 jaar op de wachtlijst stonden en 500 punten hadden, moeten teleurstellen. Zij kunnen voorlopig niet naar de Moontjeweg tot er duidelijkheid is. De overheid wil wel dat er huizen gebouwd worden, maar wil geen huursubsidie verstrekken." Naar verwachting zal de FKP-problematiek zeer snel in de ministerraad behandeld worden. Het FKP-personeel zou vanmiddag beslissen of ze de hele dag in actie zouden blijven.

*Vervolg op pagina 6
'Sleep overheid
voor de rechter'*

'Eurlings nieuwe topman KLM'

AMSTERDAM — Oud-verkeersminister Camiel Eurlings wordt vrijwel zeker de opvolger van KLM-topman Peter Hartman. Dat bevestigen ingewijden vandaag tegen het ANP, na berichtgeving in *De Telegraaf*. Eurlings werkt sinds begin 2011

als topman van de vrachtdi-visie van Air France-KLM. Hartman gaat met pensioen. Eurlings maakte de overstap naar KLM in april vorig jaar omdat dit hem als logistiek ingenieur dicht bij zijn vakgebied zou brengen.

Aardbevingen bij Californië

LONDEN — Voor de kust van Californië zijn vandaag twee aardbevingen geweest. Volgens Amerikaanse geologen hadden de bevingen een kracht van 6,4 en 6,1 op de schaal van Richter. Een van de bevingen was ongeveer 142 kilometer uit

de kust van de Amerikaanse staat, op een diepte van elf kilometer. De zwaardere was verder van het vaste land af, aldus geologen. Over schade of slachtoffers waren nog geen berichten. Er werd geen tsunamiwaarschuwing gegeven.

the plaza
CAFE

Lekker borrelen met vrienden / collega's @ Cafe the Plaza

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

TE HUUR IN DE NATUUR!

Schoon huis met grote garage
3 slaapkamers, 2 badkamers, alarm.
Semi-gemeubileerd, alles airco
Keuken inkl super-koelkast en
afwasmachine, gas koken!
Prachtig vrij uitzicht met wind
op de porch!

Waar? Op Picaron 8 P
Afl 2300,- p/m Tel: 5864004/5656000



Haci bon, pasa bon!

15 en 16 maart 2013

www.arubadoet.com | f

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:

Rent a Game Corporation A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald
in het Handelsregister.

De vereffenaar
C.T.F. (Aruba) N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Don. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI D'ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

AVISO-AVISO-AVISO-AVISO

En coneccion cu dia di fiesta
di Pasco y Anja Nobo

Nos lo ta sera
DIAWEBS 20 DEC 2012
Y
Nos ta habri bek normal
DIAWEBS 03 JAN 2013

Danki di antemano pa e comprension.
Feliz Pasco y un Prospero Anja 2013

Staff y Personal
F.E.P.O.

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till Dec 19

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE HOBBIT: AN UNEXPECTED JOURNEY daily: 4:00 7:30 matinee: 12:30 3:30 late show: 11:00 NEW PG-13	THE HOBBIT: AN UNEXPECTED JOURNEY daily: 7:45 matinee: 3:30 11:15 late show: 11:15 NEW PG-13
LINCOLN daily: 5:30 8:00 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG-13	LINCOLN daily: 5:15 8:15 matinee: 2:00 11:30 late show: 11:30 PG-13
SKYFALL daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 11:00 late show: 11:00 PG-13	SKYFALL daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 11:30 late show: 11:30 PG-13
RISE OF THE GUARDIANS daily: 12:15 matinee: 12:15 late show: 12:15 PG	RISE OF THE GUARDIANS daily: 2:15 matinee: 2:15 late show: 2:15 PG
THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2 daily: 6:45 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13	THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2 daily: 5:45 8:30 matinee: 2:45 11:15 late show: 11:15 PG-13
LIFE OF PI daily: 5:15 matinee: 12:30 2:30 late show: 12:30 2:30 PG	LIFE OF PI daily: 5:00 matinee: 12:30 2:30 late show: 12:30 2:30 PG
SILVER LININGS PLAYBOOK daily: 12:15 2:45 matinee: 12:15 2:45 late show: 12:15 2:45 R	SILVER LININGS PLAYBOOK daily: 8:45 8:30 matinee: 2:30 11:30 late show: 11:30 R
RISE OF THE GUARDIANS 2D daily: 5:00 matinee: 12:30 2:45 late show: 12:30 2:45 PG	RISE OF THE GUARDIANS 2D daily: 7:30 matinee: 11:00 late show: 11:00 R
LIFE OF PI 2D daily: 4:00 matinee: 12:45 late show: 12:45 PG	
THE MAN WITH THE IRON FISTS daily: 7:15 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R	

Matinee:sat,sun,wed | Late show:fri & sat

ML - Nederlands ondertiteling | PG - suitable for parents

New Offices.
A better way to buy
and sell real estate.



We are super excited to announce
that we have moved to
our new offices!

Please visit us @

Super Food Plaza
Bubali 141-A
Phone (297) 587-6666

Radisson Aruba Resort
J.E. Irausquin Blvd. 81
Phone (297) 586-6672



www.coldwellbanker.aw

KOOYMAN

50% KORTING
OP AL ONZE
KERSTARTIKELEN

BEKIJK
NU ONZE
FOLDER
ONLINE!
WWW.KOOYMANBV.COM

ONZE NIEUWE FOLDER IS UIT!

Kooyman Mega Store Avenida E. J. (Watty) Vos 20

F A V I

Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
http://www.favi.org

PAM PAM WITH A NEW CONCEPT
SELF SERVICE & LOW PRICES
BUT STILL IN ELEGANCE & STYLE

CELEBRANDO ANIVERSARIO!

10 pa 15
di december
cu sunchi di
descuento!

Clausura Musical
Paranda Pa Nos
clausura
15 di december
3or di stand!

Home2go

Av. Millio J. Croes 42 A. Tel: 582 - 5331
OPENING HOURS
Mon. 1pm - 6pm • Tues. - Frid. 10am - 6pm • Sat. 10am - 5pm
www.home2goaruba.com

MAIN COURSES \$ 10-

PASTA CHICKEN ALFREDO WITH SALAD
*GROUPER FILET WITH CREAMY DILL SAUCE
PAM PAM FISH STEW: SALMON, WAH! GROUPER IN A CREAMY
MUSTARD GARLIC SAUCE, SERVED WITH MASHED POTATO & SALAD
*ORIENTAL CHICKEN
*PORKTENDERLOIN PINCHOS WITH TZATZIKI SAUCE
*PORKTENDERLOIN AU GRATIN WITH MUSHROOM & MOZZARELLA
*CORDON BLUE:
*ASIAN PORK :PORKLOIN WITH MIXED VEGETABLES IN KETJAP GARLIC SAUCE
LASAGNE WITH BREAD AND SALAD
*FRIED CALAMARI; SERVED WITH FRIED GROUPER & SALAD
*CHICKEN FAJITA
*GROUPER TERIYAKI
*SATE PLATTER
PASTA BOLOGNESE

MAINCOURSES \$ 15-

*SIRLOIN 8 OZ. IN MUSHROOM SAUCE
SALMON IN CREAMY SPINACH SAUCE ON TAGIATELLI
*PEPPERSTEAK 8 OZ., ANGUS BEEF WITH PEPPERSAUCE
*LAND & SEA ; GROUPER / SHRIMP /ANGUSSTEAK IN BACON
*SCHNITZEL 9 OZ. WITH MANGO SALSAS ON THE SIDE
*CATCH OF THE DAY ; SERVED WITH LEMONGRASS SAFFRON SAUCE

* THIS DINNER COMES WITH A CHOICE OF:
FRENCH FRIES, RICE, PASTA, POTATOWEDGES OR MASHED POTATO
VEGETABLE ; SALAD OR WARM VEGETABLE MIX

Mike Eman stemt Tweede Kamer positief

ORANJESTAD/DEN HAAG — Ongetwijfeld anticiperend op toekomstige debatten in de Tweede Kamer, informeerde premier Mike Eman (AVP) gisteren in Nederland de commissie Koninkrijksrelaties over de huidige stand van zaken op Aruba en de verwachtingen voor de toekomst. De Tweede Kamerleden reageerden over het algemeen positief, al waren er wel vragen over de financiële situatie.

door onze correspondent
Otti Thomas

Eman noemde een aantal keer het overleg tussen het Arubaanse en het Nederlandse departement van Financiën over steun bij de herfinanciering van de schuld, waardoor de verschuldigde rente mogelijk met 20 tot 30 miljoen gulden per jaar zal afnemen. De minister van Financiën, Mike de Meza (AVP), die ook aanwezig was, slaagde er in om de laatste onderhandelingen in de Verenigde Staten een rentepercentage van zo'n 4,5 procent af te spreken, maar met steun van Nederland zou dat percentage tot 2 procent kunnen worden teruggebracht. "We hebben met het ministerie van Financiën gesproken over de mogelijkheid dat Aruba op de internationale kapitaalmarkt op de één of andere manier kan optrekken met Nederland. Als dat mogelijk is en het levert geen problemen op, dan willen we daar graag gebruik van maken. Dus de vraag aan u (commissieleden, red.) is om daar ook over na te denken. Het hoeft Nederland niets te kosten, het gaat om de betrokkenheid", aldus Eman.

De premier benadrukte dat eventuele hulp niet tot spanningen mag leiden. "We weten dat er met andere delen van het Koninkrijk voortdurend sprake van spanning is en we willen niet dat zo'n regeling tot extra spanningen zou leiden. Dat is het niet waard. Het lukt ons ook zelf wel, want dat hebben we al 25 jaar gedaan." De grote staatsschuld is het resultaat van aanhoudende tekorten op de begrotingen over de afgelopen jaren, hoewel het tekort wel steeds kleiner wordt als het gevolg van de bezuinigingsmaatregelen, zoals de aanpassing van het pensioenstelsel en de ziektekosten. In 2010 was er nog sprake van een tekort van 9,4 procent van de begroting, maar voor volgend jaar wordt een tekort van 4,6 procent verwacht. In 2016 zou er volgens de huidige prognose een gebalanceerde begroting moeten zijn, zodat Aruba kan beginnen met het afbetalen van de staatsschuld, in plaats van alleen de rente af te lossen, zei Eman.

Schuld
Voor commissielid Koninkrijksrelaties André Bosman (VVD) was het financiële

plaatje wel aanleiding voor vragen. "Sinds 2010 is de schuld gestegen met 47 procent. Als ik de investeringen daarnaast leg, dan lijkt het net alsof u de economische groei financiert met de schuld. Hoe houdbaar is deze schuldengroei?" Gesteund door De Meza gaf Eman echter aan dat de meeste investeringen in de economie gedaan worden dóór of in samenwerking met de private sector. "We verwachten dat we wel in staat zullen zijn om die schuld rustig terug te betalen. We zijn er van overtuigd dat het dan beheersbaar is."

Ronald van Raak (SP) wilde meer weten over het functioneren van de kustwacht, naar aanleiding van klachten die tijdens het Justitieel Vierpartijen Overleg aan de orde kwamen. Volgens Eman is de Kustwacht van het Caribisch Gebied een goed voorbeeld voor de uitstekende samenwerking tussen de landen van het Koninkrijk en functioneert de organisatie over het algemeen goed. De klachten betreffen volgens hem met name de wijze waarop gerapporteerd wordt over de resultaten van de kustwacht en de capaciteit van de kustwacht in vergelijking met die resultaten. Daarnaast willen Aruba, Curaçao en St Maarten duidelijkheid over de vraag door wie ze ingelicht worden over de kustwacht: de minister van Justitie of de minister van Defensie.

Kustwacht redt duikers



ORANJESTAD — Twee duikers zijn donderdag veilig uit zee gevist dankzij de inzet van de kustwacht en reddingsorganisatie Sarfa. De kapitein van het bootje, waarmee de duikers te water waren gegaan, had dubbele pech. Eerst raakte deze de duikers kwijt en vervolgens viel de motor van het bootje uit en sloeg het vaartuig op drift. De kapitein sloeg daarop alarm. De kustwacht reageerde met boot en zette ook hun helikopter vanuit Curaçao in, aangezien de heli van de Arubaanse politie niet direct beschikbaar was. De kustwacht kreeg ook hulp van Sarfa. Ze slaagden erin om de twee duikers te lokaliseren en veilig aan land te zetten bij de pier van Hadicurari. Daarna werd het alarm ingetrokken.

Eigenaar Utopia: ‘Gaaf wel erg op handjeklap lijken’

ORANJESTAD — Eigenaar Ton Jutte, van het nog steeds aan de ketting liggende jacht Utopia, zegt afgelopen woensdag tegen Amigoe dat de jachthaven een telefoontje heeft gekregen met de mededeling dat het gestelde bedrag van 5.660.000 peso's (bijna 6000 florin) omlaag kan.

door onze verslaggever
Franciska Groen

De bemanning, Jutte en zijn vrouw, zijn nog in Colombia bij hun gegijzelde jacht Utopia. "De marine heeft een telefoontje gekregen dat als zij een brief schrijven naar de port captain, hij het bedrag wel kan verlagen." Volgens Jutte gaat dat nu ook gebeuren, maar hij stelt: "Het gaat wel erg op handjeklap lijken."

Jutte blijft erbij dat het bedrag niets te maken heeft met de sleepkosten voor de redding uit zee van de Utopia. Zij kregen op 20 september namelijk motorpech en werden door de kustwacht naar de volgende baai gesleept waar zij het mankement konden verhelpen, namelijk een kapotte zekering. Hij ver-

telt dat hij woensdag, in de haven van Santa Marta, Oscar Jaller tegen het lijf liep. "Hij is een medewerker van de kustwacht die op de bewuste dag de Utopia sleepte." Volgens Jutte zegt ook Jaller dat het bedrag niets te maken heeft met de sleepkosten en dat dit niet door de kustwacht in rekening is gebracht. Over het onderzoek zegt Jaller dat deze gestart is door de port captain en dat de kustwacht hier geheel buiten staat. "Wel was hij erg verbaasd over de hoogte van het bedrag", zegt Jutte.

Koud kunstje

Jutte is verbaasd over de reactie van de Nederlandse ambassade in Colombia en van de kustwacht op de vragen van Amigoe, zoals afgelopen dinsdag te le-

zen was in deze krant. De ambassade gaf aan dat zij niets voor de bemanning van het jacht konden doen, behalve adviseren om juridische hulp in te schakelen. En de kustwacht adviseerde om het bedrag te betalen. Voor Jutte is het advies, betaal maar dan ben je er vanaf, geen advies. Hij vindt dat het voor de ambassade een koud kunstje is om contact te leggen met de havenautoriteit. Zo kunnen zij zich door de port captain laten informeren over waarom deze de motorpech onterecht als ongeval behandelt. "Maar dat doen ze niet en laten ons aan ons lot over." Afsluitend geeft hij nog het voorbeeld van een auto die motorpech krijgt en waarbij de bestuurder de auto laat slepen naar een veilige plek, daar een reparatie uitvoert en zelf zijn weg vervolgd. Dan is er toch geen sprake van een ongeval of ongeluk, vraagt hij zich af. Hij geeft zelf het antwoord: "Dat heet ook in het Spaans domme pech".

Oefening baart kunst



ORANJESTAD — Tijdens een brandoefening afgelopen donderdagochtend op het Amerikaanse deel van de luchthaven alarmeerde het personeel uiteraard de brandweer en startte daarna met de evacuatie van mensen. De gewonden op de foto voelden zich vast veilig met al het personeel om zich heen, maar moesten nog wel even wachten voor ze werden overgebracht naar een veilige plek. Volgens Hendrik Croes, woordvoerder Aruba Airport Authority (AAA), verliep de oefening naar tevredenheid, maar zijn er altijd punten voor verbetering vatbaar.

Fatale schoonheidsbehandeling

Strafzaak neparts weer aangehouden

ORANJESTAD — De strafzaak van de Venezolaanse neparts J.R., die bijna een jaar geleden een schoonheidsbehandeling met fatale gevolgen uitvoerde bij een 21-jarige vrouw, is vanmorgen opnieuw verzet. R. staat terecht voor doodslag, oplichting en valsheid in geschrifte, zo laat het Openbaar Ministerie (OM) weten.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

De strafzaak tegen R. was al eerder verzet, namelijk in oktober en ook in juli. De reden dat de behandeling vandaag opnieuw niet doorging, is dat een rapportage - nodig voor de behandeling - te laat bij de rechter is ingediend. Dat meldde advocaat Chris Lejuez, die de verdachte bijstaat, vanmorgen aan Amigoe. Taheely Pietersz (moeder van een klein zoontje) overleed vorig jaar op 21 december in het ziekenhuis aan complicaties nadat ze eerder op de dag bij haar thuis een schoonheidsoperatie had ondergaan. Daarbij injecteerde R. een gel in haar billen. Het



Foto: Mirte de Rozario

Tijdens de uitvaart vorig jaar van Taheely Pietersz, die overleed nadat ze een schoonheidsbehandeling had ondergaan, hadden de aanwezigen T-shirts aan met haar afbeelding geprint als symbool van saamhorigheid.

spul kwam terecht in haar longen met fatale gevolgen. R. werd na het overlijden van Pietersz in het ziekenhuis aangehouden. Onder-

zoek door het OM wees later uit dat hij geen specialist is en deze medische schoonheidsbehandeling niet had mogen uitvoeren.

In oktober stelde de rechter de behandeling uit naar vandaag, omdat er nog vragen waren waarop de rechter eerst antwoord wilde

zien. Het medisch gedeelte van het strafdossier was toen inmiddels wel afgerond, stelde woordvoerder van het OM, Ann Angela, later in een reactie op het uitstel. Ze merkte daarbij ook op dat uit dit medisch onderzoek bleek dat de Venezolaan geen medische achtergrond heeft. Angela zei ook dat een andere reden voor het uitstel te maken kon hebben met het feit dat documenten, met betrekking tot een rechtshulpverzoek van Aruba aan Venezuela, nog moesten worden vertaald.

In juli werd de strafzaak uitgesteld, omdat de advocaat van de verdachte van de rechter meer tijd kreeg om meer getuigen te horen. Het

Nederlands Forensisch Instituut (NFI) dat bij de zaak was betrokken, had toen intussen wel zijn onderzoek af-

Uitvaart

Pietersz werd op 28 december vorig jaar begraven. Een bij de uitvaart aanwezige vriendin van de familie omschreef tegen Amigoe het rouwgevoel van de familie als 'ongeloof en onbegrip'. De familie begreep volgens deze vriendin niet waarom Pietersz haar billen voller wilde laten maken. Het was bovendien niet de eerste keer dat ze een dergelijke schoonheidsbehandeling liet doen. Volgens de familie-vriendin hadden de complicaties te maken met de injectienaalden.

Plastisch chirurgie

Op Aruba werkten vorig jaar drie specialisten (dus niet de Venezolaan) die onder de Inspectie voor de Gezondheidszorg vallen en liposuctie en andere schoonheidsbehandelingen in hun eigen praktijk of in het ziekenhuis mogen uitvoeren. Volgens één van hen, Howard van Niel, kost een dergelijke ingreep tussen de 1500 en 2500 florin als het een lokale ingreep is en 3500 tot 4000 florin als de cliënt helemaal verdoofd moet worden. AZV vergoedt deze kosten niet.

IN HET KORT

Boom valt om

De regen van de afgelopen dagen had gevolgen voor een grote boom achter Botica Oduber in Oranjestad. Donderdagochtend viel de boom om, terwijl er enkele auto's dichtbij de boom geparkeerd stonden. De brandweer en DOW kwamen in actie om de voertuigen takvrij te krijgen. De materiële schade viel mee. Woensdag viel een kwhiboom door de omheining van bij Rosario College. Die valpartij richtte wel schade aan.

Tuinhuisje verbrand

De brandweer kon woensdag niet voorkomen dat een zelfgemaakt 'schuurtje' in de tuin van een huis in de Edisonstraat in de as werd gelegd. Twee brandweerauto's kwamen het vuur bestrijden, nadat ze de melding hadden gekregen van een vrij grote brand op die locatie. De persoon die in het schuurtje woonde, raakte alles kwijt.

Toeristen bestolen

Een groep van circa achttien toeristen werd tijdens hun verblijf op Aruba het slachtoffer van diefstal. De groep logeerde in een groot huis en waarschuwden de politie toen ze de diefstal ontdekten. Een patrouille kwam snel in actie om de helpende hand te bieden, maar de agenten gaven aan dat de groep toch naar het politiebureau in Shaba moest gaan om daar aangifte te doen. Of de inbraak gevolgen heeft voor het verblijf van de toeristen, is niet bekend.

Achtervolging

Twee mannen die dinsdag door de politie waren gepakt op verdenking van diefstal, slaagden erin uit de politieauto te ontsnappen. De politie zette direct de achtervolging in met een zoekactie, waarbij ze zelfs de omgeving van Palm Beach Plaza afzetten. Uiteindelijk kregen ze één verdachte in het vizier en het was de motorpolitie die er in slaagde om de verdachte te pakken. Hij werd vervolgens alsnog naar het politiebureau gebracht.

Regering haalt eigen bezuinigingsdoel niet

Vervolg van pagina 1

Vanwege het oplopende tekort vraagt de Raad van Advies zich af in hoeverre de regering haar eigen doelstelling om het tekort terug te dringen nog 'haalbaar' acht. De Raad vraagt zich daarnaast af hoe de regering haar beleid gaat aanpassen om toch nog die doelstelling te halen. Want de Raad komt zelf uit op een structureel financieringstekort van 8,35 procent, omdat hij vindt dat ook andere zaken die de overheid moet betalen erbij opgeteld moeten worden. Zoals het jaarlijkse tekort in de sociale zekerheid en dan vooral het tekort van het algemeen pensioenfonds AOV van 52 miljoen florin. Volgens de wet is de overheid namelijk verantwoordelijk voor de aanzuivering van deze tekorten.

De regering heeft op deze punten van de Raad antwoord gegeven (Nader Rapport). Ze vindt dat ze een 'actief kostenbeperkend' beleid voert. In drie jaar tijd is immers het financieringstekort met 130 miljoen florin verminderd. Ondanks de crisis en eigen bezuinigingen zegt de regering toch ook de kwetsbare groepen te ontzien met allerlei stimulerende en compenserende maatregelen. De regering begon met een tekort van -9,4 procent BBP en nu is dat 5,7 procent BBP. Voor dit jaar zou, volgens de Centrale Bank door de sluiting van Valero, het tekort eigenlijk nog verder oplopen. Maar, zegt de regering, ze is er toch in 'geslaagd om de gevolgen van het financieringstekort in 2012 tot een minimum beperkt te houden'. Daarbij streeft de regering nog steeds naar een financieringstekort van 3 procent BBP. De regering stelt nu dat ze dit niet volgend jaar, maar in 2014 wil bereiken.

Aruba Cocktail

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van Aruba, een multiculturele cocktail die soms mierzout, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in 'één glas' zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en proeven de salsa van: Puerto Rico.

door Linda Reijnders

Naam & leeftijd
Sandra Dee (52)
Land van herkomst
Puerto Rico (Naguabo)

Hoe ben je hier gekomen?

"Ik kwam in eerste instantie naar Aruba voor de doop van mijn petekind. Toen ik in Chicago studeerde, aan de universiteit Lake Forest College, had ik een Arubaanse kamergenoot. Wij werden hele goede vrienden en toen zij haar studie had afgerond, is zij teruggekeerd naar Aruba waar zij ook getrouwd is. Toen haar zoontje werd geboren vroeg zij mij zijn peettante te zijn, hij is nu ondertussen 26 jaar. Tijdens mijn verblijf op Aruba voor het doopsel ontmoette ik mijn huidige man, Joel Rajnherc. Hij heeft gestudeerd in Nederland en hij was daar al aan het werk op dat moment. Ik woonde in de Verenigde Staten. Wij hebben eerst vijf jaar ons eigen ding gedaan en elkaar uiteindelijk op Aruba weer gevonden. Zes weken later zijn wij getrouwd en dat huwelijk houdt nu al achttien jaar stand."

Wat doe je?

"Ik ben een huisvrouw, 'very boring' (lacht, red.). Ik heb twee kinderen, een meisje Cassandra van 16 en een jongen, Riven van 9. Ik ben eigenlijk druk met hen bezig, zoals taxi zijn. Als hobby's lees ik alles wat los en vast zit, ik train graag, doe aan wateraerobics, help op school en ik ben lid van de Woman's Club Aruba. Mijn



Sandra Dee met haar zoon Riven Rajnherc.

leven voor de kinderen bestond altijd uit werken. Ik was manager van twee watersportbedrijven die wij van 1998 tot 2002 beherden, daarvoor deed ik de administratie voor mijn man's kinderartspraktijk waar ik ook office-manager ben geweest."

Met welke droom/met welk doel ben jij naar Aruba gekomen?

"Ik heb altijd hard gewerkt. In Chicago zat ik lang in

de sales van Federal Express waardoor ik veel moest reizen. Ik was nooit thuis, mijn privéleven was er nauwelijks. Natuurlijk zag ik mijn familie, maar ik had weinig tijd voor iets anders, laat staan een relatie. Toen ik naar Aruba kwam, had ik geen idee wat de toekomst mij zou brengen. Ik hielp anderhalf jaar mee in de kinderartspraktijk van mijn man en daarna raakte ik zwanger. Mijn droom was een gezin, een goed leven,

een ander leven, stilstaan in plaats van rennen, niet altijd in een taxi zitten die je nergens heen brengt."

In hoeverre is die droom uitgekomen/dat doel bereikt?

"Het had in Amsterdam kunnen zijn, in de VS, maar het werd Aruba. Mijn man wilde thuiskomen, in het land waar hij was opgegroeid. Ik vond een plek waar ik mijzelf toesta te leven zoals ik wil. Het enige

wat ik zelf nog wil bereiken is Nederlands spreken en lezen. Het is noodzakelijk voor de kinderen die dat op school leren en om mij thuis te voelen. Ik ben al een tijd op zoek naar iemand die mij les kan geven, maar de meeste leerkrachten werken voltijd en cursussen zijn meestal in de avond wanneer ik thuis ben bij de kinderen. Ja, mijn droom is de standaarddroom van iedere cultuur en ik heb dat bereikt: een gezond leven,

kinderen en een partner die na al die jaren ook nog echt een partner is. En dat laatste is op dit eiland sowieso al heel bijzonder."

Wat mis je uit Puerto Rico?

"Ik mis het eten van Puerto Rico, al kook ik thuis vaak Puertoricaans. Nu met kerst zijn typische gerechten de 'pernil', vers geroosterd varkensvlees, 'arroz con gandules' wat rijst met erwten is en 'pasteles', een blad waarin banaan, aardappel en vlees is gewikkeld. Met een beetje 'pica' erbij. De muziek van Puerto Rico, de salsa die overal mensen laat dansen. Je kunt er gewoonweg niet naar een feest zonder te dansen. Er moet muziek, drank en eten zijn. En dat dansen gebeurt overal, op straat, waar je maar muziek hoort. Dan drink je een 'medalla', het lokale bier of voor de dames een 'coquito', een soort pina colada met kokosmelk die speciaal voor vrouwen werd bedacht omdat zij de whisky en rum puur niet moesten. Het is zo lekker en je kunt er heel gemakkelijk dronken van worden. Puerto Rico, het is er zo mooi. Een prachtig tropisch eiland met veel groen. Je hebt er regenwoud, een soort woestijn, grotten, natuurlijke bronnen en de sfeer is er 100 procent latino. Het lijkt eigenlijk wel op Aruba jaren geleden, toen er nog niet zoveel Amerikaanse invloed was. Je kunt er nog echt wegduiken in kleine barretjes op het platteland. Puerto Rico heeft, net zoals Aruba, een status aparte ten opzichte van de VS. Zij hebben hun eigen regering, beheren hun eigen financiën, maar ontvangen wel steun van de VS."

Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

"De veelheid aan talen. Ik wilde altijd al dat mijn kinderen meerdere talen zouden leren. Ik hoef hier geen fortuin aan extra lessen te betalen, want ze leren het gewoon op school. Ik had mij vorgenommen toen ik hier kwam wonen om niet

alleen met Amerikanen bevriend te raken. Ik wilde echt de Arubanen leren kennen. Dat is ook de reden dat ik lid ben geworden van de Woman's Club Aruba waar ik veel verschillende vrouwen ontmoette die bepaalde dingen weten, die mij geholpen in het opbouwen van mijn bestaan hier. Ik heb mijn eigen leven gemaakt hier op Aruba. De mensen, de variatie ervan, maken het zo gemakkelijk om een gesprek met zomaar iemand te beginnen. Dat soort intimiteit vind je nergens anders en dat maken de mensen die ervoor gekozen hebben om hier te wonen. Je vindt je thuis hier. Natuurlijk, Aruba lijdt ook onder de crisis, net als de hele wereld. Mensen verliezen hun banen en kunnen niet meer kopen wat zij willen. In de ons omringende landen gaat het slecht, dus die mensen komen hier vaak hun geluk zoeken. En wanneer ze die baan niet vinden, dat werk niet hebben en je raakt in paniek, dan kun je terugvallen op criminaliteit. Ik ben altijd al alert geweest, want ik heb lang in Chicago geleefd. Waar mijn moeder haar deur nog openlaat in Puerto Rico op het platteland, wilde ik dat ons eigen huis op Aruba een houten deur zou hebben. Geen glas. Puur voor de veiligheid. Je kunt hier nu nog rondlopen met juwelen, maar dat zal veranderen. Wat wel heel positief is dat ik hier mijn kinderen in redelijke onschuld kan laten opgroeien. Je weet met wie ze omgaan, het is overzichtelijk."

Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

"Mijn wens zou zijn om het onderwijssysteem van Aruba standvastiger te maken. Het vormt de basis voor je kind en die fundering is afhankelijk van de leerkrachten. Ik ben tevreden met de scholen van mijn kinderen, maar ik zou een consistentere lijn wensen. Verder zie ik Aruba als een plek waar mijn kinderen altijd thuis komen. Zij zijn hier geboren, het zijn Arubanen."

Overleden	
Antonio J. Barrero	09-12-2012
Sra. Vda. Rosa Semeleer – Trimon	10-12-2012
Sra. Antonia B. Vrolijk	10-12-2012
Laura Maduro – Dirksz	11-12-2012
Julitza B. Helder	13-12-2012





opening soon...



AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
vrijdag 14 december
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacé
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com.

RED FRIDAY

Buy your Xmas tree and receive a Poinsettia FREE

For only fls. 99





CELEBRATING 55 YEARS OF THE WHOPPER

Triple WHOPPER®

Original WHOPPER®

Double WHOPPER®

'TIS THE SEASON FOR FIRE-GRILLED BURGERS

f BurgerKing/Aruba TM & © 2012 Burger King Corporation. All Rights Reserved.

Integriteit overheid

Morele risico's

ORANJESTAD — De Algemene Rekenkamer (ARA) publiceerde recent het onderzoek naar de integriteit van de Belastingdienst (Siad). Het onderzoek werd gedaan wegens het uitlekken van gegevens van belastingplichtigen. Als gevolg van het lek werd de leiding van de Belastingdienst naar huis gestuurd hangende het onderzoek. Opmerkelijk is dat het ARA-onderzoek zo algemeen is uitgevoerd dat het op elke overheidsdienst/overheidsbedrijf van toepassing is.

door **Renée van Aller en John de Vries**

tenaren onschuldig blijken te zijn.

De indruk wordt gewekt dat er bij de Siad 'iets' aan de hand is daar de integriteit-regels onvoldoende werden toegepast en bewaakt. Dat geldt overigens voor alle overheidsdiensten. Of de heengezonden ambtenaren daarvoor verantwoordelijk waren, is de vraag. Men zou denken dat de ARA in plaats van een algemeen onderzoek te doen waarbij pijnlijke punten bekwaam werden vermeden, met een waarachtige oplossing voor het probleem zou komen. Een feitelijk onderzoek of er is er gelekt, door wie, wanneer en waarom. Vervolgens zou moeten worden vastgesteld of een deel van de Siad-leiding daarvoor met hoon overladen naar huis moest worden gestuurd. Die essentiële vragen komen niet aan de orde en worden dus ook niet beantwoord. De informatie zou toch zijn gelekt door een politicus en niet door de heengezonden ambtenaren? Een interessante vraag is of Jossy Mansur de verantwoordelijke ministers gaat aanklagen als de amb-

Oorzaak en gevolg
Het is bekend dat na elke regeringswisseling de meeste zittende hoofden van dienst naar huis gestuurd worden. Een groot aantal leidinggevende ambtenaren zit al jaren thuis. Om ambtenaren naar huis te sturen moet een aanleiding worden gevonden. Was de ambtenaar loyaal en voerde hij uit wat de minister wilde, dan kan er altijd een politieke aanleiding worden gevonden. Immers de ministers staan onder druk van (aanzienlijke) burgers om de wettelijke regels soepel toe te passen. Maar zij nemen niet de verantwoordelijkheid voor het onjuist toepassen van de wettelijke regels, alhoewel zij wel verantwoordelijk zijn. Is de ambtenaar loyaal, maar wijst de minister wel op de juridische onmogelijkheid van sommige wensen, tenzij hij daar zelf openlijk de verantwoording voor neemt, dan is de bananenschiloplossing van toepassing. Er wordt een aanleiding gecreëerd om dergelijke personen in diskrediet

te brengen. Duidelijk is dat alleen parlementaire controle deze ongewenste situatie kan beëindigen.

Betekenisloos

“Ley pa un, ley pa tur” is een fascinerend theoretisch uitgangspunt maar werkt in de praktijk nauwelijks. Politiek gedrag is gericht op het verwerven en behouden van macht en niet op wat bestuurlijk wenselijk is. Kleinschaligheid leidt ook tot een sterke sociale controle van de politiek en beperkt daarmee de bestuurlijke bewegingsruimte. Vriendjespolitiek, politieke benoemingen en ontslagen en het eigen belang van overheidsdienaren ondermijnen de rechtsstaat. Het legaliteitsbeginsel eist ondermeer dat iedere burger voor de wet gelijk moet worden behandeld.

Tekortkomingen De regeringen van de afgelopen decennia wensten geen inhoudelijke adviezen over de wijze van de besteding van de overheidsgelden en hun eigen handelen. Een adviserend overheidsorgaan wil meestal de politiek niet onnodig irriteren. Dat betekent dat de rapportage de feitelijke weergave vaak min of meer moet aanpassen. De afgelopen decennia hebben de meeste regeringen integriteitcursussen doen geven voor ambtenaren. Daarbij vergaten politici stelselmatic zichzelf. Ook de auteurs van dit artikel hebben jaren-

lang deze cursussen ontwikkeld en gegeven. Vrijwel alle diensten rapporteerden dat het convenabel uitvoeren van de wettelijke regels vrijwel onmogelijk was, wegens politieke inmenging. Elke nieuwe regering vangt de zittende diensthoofden door eigen mensen al of niet in managementteams. Als het diensthoofd niet voldoende soepel is, wordt een ondergeschikte gezocht, die alles doet wat de minister wil en wordt het diensthoofd gepasseerd. Ministers luisteren vaak niet naar hun ambtenaren, maar naar hun loyale coördinatoren die politiek laten prevaleren boven deskundigheid. Ongewenste politieke beïnvloeding doet zich ook voor bij de adviesorganen van de overheid. Zo kan niet eerzaam worden bestuurd. De handhaving van wettelijke regels door toezicht kan goed functioneren, maar alleen zonder politieke inmenging. De auteurs van dit artikel hebben voor veel overheidsdiensten cursussen verzorgd over toezicht-uitoefening. Daar doet zich hetzelfde probleem voor. Als de overheid correct optreedt, doet de burger dat meestal ook. De overheid voert deugdelijk bestuur uit door iedereen gelijk te behandelen, zich zakelijk, voorkomend en dienstbaar op te stellen en het overheidsgezag niet te gebruiken voor persoonlijke belangen. Politieke polarisatie is ook in Nederland geen onbekend verschijnsel, even-

als het buitenspel zetten van irritante en onvoldoende elastische ambtenaren. Het enige verschil is, dat door de kleinschaligheid in Aruba dit fenomeen eerder zichtbaar wordt. Net zo min als Nederland kan Aruba de eigen polarisatie oplossen.

De artificiële en politiek

De hierboven geschetste problematiek is onoplosbaar als de politiek de oorzaken ervan uit de weg blijft gaan. De parlementaire controle werkt niet ondanks de inzet van Yrausquin. Zolang politici niet rechtvaardiger worden en hun ambtenaren paraat gebruiken zoals het is, zullen deze ongewenste situaties voortduren. Deugdzame ambtenaren moeten het veld ruimen voor politiek flexibele vervangers. Politieke adviseurs van de minister tikken correcte ambtenaren op de vingers omdat ze de wettelijke regels onder de aandacht brengen. De minister wil actie en zijn zin doorzetten zonder de wettelijke regels toe te passen. Ambtenaren worden meestal verantwoordelijk gesteld voor het onjuiste handelen van 'hun' minister. Daarom moeten diensthoofden delicate situaties altijd omzichtig schriftelijk vastleggen en hun minister om goedkeuring vragen van het ongewenste en onrechtmatige handelen.

Koninkrijksrekenkamer

Een historisch dieptepunt

waren de minstens zeven rechtszaken die de directeur Economische Zaken begin jaren 90 moest voeren. Dit ging op dezelfde wijze als bij de Siad, beschuldiging, toegang tot het werk ontzegd en strafrechtelijk onderzoek. Het strafrechtelijk onderzoek leverde niets op. Van Trikt werd ontslagen wegens een gebrek aan vertrouwen tussen de minister en hemzelf. Hiertegen kwam Van Trikt in beroep. Hij won zijn zaak en mocht niet ontslagen worden. Vervolgens werden zijn werkzaamheden onmogelijk gemaakt door de minister. Hiertegen tekende Van Trikt bezwaar aan bij de ambtenarenrechter, die de minister een dergelijke handelwijze verbood. De minister stelde opnieuw te beginnen met de heer Van Trikt en zich te hebben vergist in zijn optreden, daar de rechter zijn handelen onrechtmatig achtte en hij het vonnis van de rechter eerbiedigen wilde. Naar aanleiding van de excuses van de minister aan Van Trikt schreef Bikker in de *Amigoe* van 4 april 1996: “Desondanks denkt de dynamische minister dat hij (in feite) met het aanbieden van zijn excuses kan volstaan en met een schone lei kan beginnen. Dit is onaanvaardbaar. Blijkbaar besefte de minister niet wat het leven in een democratisch land inhoudt. De minister zou ambtshalve moeten aftreden of het parlement zou

zijn aftreden moeten eisen. [...] Indien we een simpele verontschuldiging ter zake accepteren, leveren we onze ambtenaren over aan de grillen van de ministers. In nieuwe conflictsituaties kan de minister dan altijd al of niet met schadevergoeding de ambtenaar wegwerken, ook al heeft de ambtenaar juridisch gelijk. Indien de hierboven beschreven handelwijze van de minister zou mogen, dan is het de volgende keer misschien uw echtgenoot, zoon of dochter, of misschien uzelf die op de schopstoel zit.” Waar blijft het Arubaanse parlement? Die laat dit allemaal gebeuren. Gedacht kan worden aan de bestrijding van de uitwassen van kleinschaligheid door de invoering van een of meer volstrekt onafhankelijke Ombudspersonen, meer openbaarheid van bestuur op straffe van rechterlijke boetes voor de verantwoordelijke minister, zeker als de minister de wettelijke regels niet - of verkeerd - toepast. Het invoeren van een Koninkrijksplanbureau, die de begroting jaarlijks verplicht narekent en invoering van een Koninkrijksrekenkamer. Jaarlijks geeft het parlement een openbare verplichte rapportage over de verrichte werkzaamheden. Deze efficiëntiecontrole lijkt onder de omstandigheden cruciaal, immers Arubaanse parlementaire controle bestaat in theorie maar nauwelijks in de praktijk.

Veel muziek uit glazen koker



ORANJESTAD — De dag opende gisteren voor Cas di Glas met een potje beach tennis wat de hele dag voortduurde. In de middag werd er aan de kinderen gedacht met spelletjes en andere activiteiten waarna de kerstfeer op zijn Arubaans werd ingezet door de gaita band Gaiteras Sparkle. Optredens volgden van legendarische George McCrae (zie foto) van de jaren 70 hit Rock Your Baby, Jasper Tacónis, Junior Tecla en de Rincon Boyz. Vandaag kan er vanaf zes uur in de avond genoten worden van nog meer muziek, namelijk optredens van Den 2, de Hot Ones band, Biggie Boy, Idyllmist, Mystical Connection en Levi Silvanie. De dj's in het huis hebben al laten weten dat het ze niet meevalt om niet te kunnen eten wat ze willen. Het menu waaruit zij kunnen kiezen beperkt zich namelijk tot groente- en fruitsapjes. Cas di Glas gaat tot zondag acht uur in de avond door en zal dit weekend nog onder andere optredens van de musicalsterren Freek Bartels en Carolina Dijkhuizen brengen.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Graaien en draaien.



Elke ochtend struin ik toch ff snel de Nederlandse kranten door, want je weet maar nooit of er iets van mijn gading bij zit en uiteindelijk zitten we voor veel zaken toch nog een beetje bij het moederland op schoot. En het was weer raak want in de *Telegraaf* schrijft ene Bart Mos dat de afscheidsreceptie van Co Verdaas zo'n 6000 euro heeft gekost. Nog even voor lezers die Verdaas niet helemaal gevolgd hebben, herhaal ik dat Co door Marc Rutte als staatssecretaris werd benoemd, maar na een maand zijn pet weer aan de kapstok moest hangen, omdat Co een wel zeer kwalijke manier van declareren had. Hij beschikte over iets te lange vingers en moest, nadat de kranten dat verleden weer hadden opgerakeld, Den Haag dus weer verlaten. Als 'straf' kreeg Verdaas wachtgeld van 11.000 euro per maand voor een tijd van drie jaar. Pot voor mijnheer. Maar goed, Co werkte daarvoor als

hoge ambtenaar voor de provincie Gelderland en nam daar afscheid om staatssecretaris te worden. Daarvoor kreeg hij van de provincie een afscheidsreceptie aangeboden. Dit blijkt uit het overzicht dat de provincie deze week heeft verstrekt op verzoek van voormalig Statenlid Toine van Bergen (SP). Van Bergen onderzocht overigens als statenlid het duivelse declaratiegedrag van Verdaas als gedeputeerde in de provincie Gelderland, waardoor hij uiteindelijk al na een maand na zijn aantreden als staatssecretaris weer moest aftreden. Uit het kostenoverzicht valt op te maken dat er tijdens de receptie in Gelderland vorige maand ruim 1200 euro is

uitgegeven aan bitterballen en vlammetjes. Aan drank werd 700 euro uitgegeven, terwijl de receptiezaal voor dik 400 euro was aangekleed met planten. Bewijsbaar dus 2300 euro, maar dan vraag ik me af waar die resterende 3700 euro zijn blijven 'hangen.' Mogelijkheden te over, want ik las ook dat in 2011 ruim 66 ambtenaren zijn ontslagen in Nederland omdat ze niet integer zouden zijn geweest. Daarnaast kregen 197 collega's een schorsing, een waarschuwing of een andere straf. In 29 gevallen is zelfs aangifte gedaan bij justitie. Dat blijkt uit een woensdag gepresenteerde onderzoek van het Bureau Integriteitsbevordering Openbare Sector.

In 2011 zijn er in totaal 532 onderzoeken geweest naar niet-integer gedrag van bestuurders en ambtenaren. Veel onderzoeken, ontslagen en straffen blijken bij één grote dienst van de rijksoverheid voor te komen. Welke dienst dat is, willen de onderzoekers niet zeggen. “Het onderzoek is anoniem uitgevoerd. Bovendien, bij een grote dienst zullen sowieso meer gevallen zijn dan bij kleinere organisaties”, aldus het ministerie van Binnenlandse Zaken. Uit het onderzoek is ook ge-

bleken dat de overheid niet goed genoeg heeft geregeld welke bijbaantjes zijn toegestaan. Zo moeten de overheden een overzicht maken van de posities die 'kwetsbaar' zijn voor belangenverstrengeling, maar slechts een kwart heeft dat gedaan. Bij de provincies ziet zeven op de tien griffiers weleens dat bestuurders hun nevenfuncties verzwijgen. Ook komen ze problemen met declaraties tegen. Eén op de tien ambtenaren betwijfelt of collega's integer zijn. Het probleem speelt vooral bij gemeentes. Werknemers van het Rijk, provincies en waterschappen hebben meer vertrouwen in elkaar. De onderzoekers spraken met ongeveer 3000 ambtenaren over het beleid van Rijk, provincies, gemeentes en waterschappen. Dat was dus in 2011, maar men verwacht dat het aantal graaiambtenaren in 2012 ruim is gegroeid. En dan moet ik me toch even achter de oren krabben, want op Aruba wordt geen enkele ambtenaar ontslagen wegens malversaties. Dus zijn ze ofwel te netjes ofwel wordt mogelijk gegraai met de mantel der liefde bedekt. Maar misschien dan toch nu tijd voor een onderzoekje? Haha nooit van zijn leven dus.

Eerste Bacchanal uitgereikt



ORANJESTAD — Op de historische datum 12-12-12, om precies twaalf minuten over twaalf 's middags werd door initiatiefnemer en maker Fiedrich 'Chibi' van der Hans de nieuwste editie van het carnavalmagazine Bacchanal uitgereikt aan Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP). Het is de vijftiende keer dat het kleurige blad, het officiële carnavalmagazine, wordt uitgegeven. “Bacchanal is een onderdeel geworden van Aruba's carnaval”, aldus minister Oduber. “Een aspect van carnaval dat niet mag missen.” Het blad is de officiële informatiebron geworden van iedereen die wil weten welke evenementen allemaal plaatsvinden tijdens de carnavalsperiode. Bovendien is het blad een leuke herinnering aan voorgaande carnavals. Een blad dat carnavalsgroepen altijd bekijken om herinneringen aan het voorgaande jaar op te halen, vertelt Oduber. Hij herinnert zich nog dat het magazine simpelweg een opsomming was van het carnavalsprogramma en is blij dat het zich heeft ontwikkeld tot de traditie die Bacchanal wordt genoemd.

Ninja vermist

ORANJESTAD — Eigenaresse Nadja de Mey-Speyer is al sinds 8 november op zoek naar haar hondje Ninja, een zwarte teacup chihuahua van twee jaar oud met een witte borst. Ninja is voor het laatst signaleerd bij Colegio Arubano in Oranjestad. Ondanks veel aandacht via verschillende media is het hondje nog niet terecht. Mocht u informatie hebben over Ninja, neem dan graag contact op met de eigenaresse op telefoonnummer 593-1673. Haar baasje mist haar heel erg en looft een beloning van 500 florin uit voor de vinder van haar chihuahua.



Albert Heijn Zeelandia wordt ook Van den Tweel Van den Tweel geopend op Jan Thiel



De groente- en fruitafdeling in de nieuwe supermarkt. Inzet: Bedrijfsleider Robert-Jan van Meeteren (m) heeft zojuist het lint doorgesneden, geflankeerd door Gerard van den Tweel (l) en diens echtgenote (r).

WILLEMSTAD — De eerste Van den Tweel Supermarkt op Curaçao is vanmorgen om acht uur geopend. De winkel is gelegen op Jan Thiel Beach, naast het nog te openen Papagayo Hotel.

Het feestelijke doorknippen van het lint werd uitgevoerd door eigenaar Gerard van den Tweel, diens vrouw, en supermarktmanager Robert-Jan van Meeteren. Van Meeteren

komt van de Albert Heijn in Zeelandia, die ook in eigendom is van Van den Tweel. "Het was druk vanmorgen", meldt Van den Tweel. "We hebben iedereen ontvangen: de medewerkers, de aannemers, de afbouwers en natuurlijk nieuwe klanten." De nieuwe zaak meet 1000 vierkante meter, heeft vijftig medewerkers in dienst en is elke dag geopend tussen 8.00 uur en 20.00 uur. Van den Tweel bedient met de nieuwe

supermarkt een gebied met zo'n 5000 bewoners en 2500 toeristenbedden, waardoor hij uitgaat van zo'n 7000 klanten per week. Ter vergelijking: zijn Albert Heijn in Zeelandia ontvangt 20.000 klanten per week en meet 3000 vierkante meter.

Zeelandia

Van den Tweel heeft de exclusiviteit op de verkoop van Albert Heijn-producten op de boven- en benedenwindse ei-

landen en in Zuid-Amerika. Dat betekent dat er bij de nieuwe winkel, naast andere A-merken, ook spullen van Albert Heijn te koop zijn. Daarnaast is er een Palthe-stomerij bij de counter. Verder meldt hij dat hij vanaf dit voorjaar ook de Albert Heijn in Zeelandia onder de Van den Tweel-vlag zal gaan laten opereren. "Deze winkel zal naast mijn eigen huisstijl wel een klein Albert Heijn-logo op de gevel houden", aldus Van den Tweel.

Foto: Ken Wong

AVBZ-fonds wordt schommelfonds voor SVB

WILLEMSTAD — De Algemene Verzekering Bijzondere Ziektekosten (AVBZ) die wordt ondergebracht bij publieke zorgverzekeraar SVB, zal als schommelfonds worden ingezet om tekorten in de sociale fondsen te kunnen dekken. Zo kunnen de fondsen die onder de SVB vallen onderling geld lenen. De Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten wordt belast met het toezicht. Dat zei demissionair minister van Gezondheid Stanley Bodok gisteren tijdens de persconferentie van de ministerraad.

Het AVBZ-fonds wordt momenteel beheerd door de BVZ. Deze stichting gaat op in de SVB. Het personeel dat nu belast is met de uitvoering van het AVBZ-fonds zal betrokken worden bij het integratieproces zodat hun rechten gegarandeerd blijven, aldus Bodok. De wet moet nog aangepast worden om het fonds bij de SVB onder te brengen. De minister verwacht dat het wetgevingstraject soepel zal ver-

lopen. Deze verschuiving is onderdeel van de invoering van de nieuwe basisziektekostenverzekering die per 1 januari 2013 moet worden ingevoerd. De waarde van het fonds bedroeg in 2010 319 miljoen gulden. Het AVBZ-fonds is een volksverzekering tegen risico's die elders onverzekerbaar zijn en waar geen regelingen voor bestaan. Het gaat daarbij om de verpleging, de verzorging en de behandeling van per-

sonen die chronisch lichamelijk ziek zijn, die lichamelijk, verstandelijk, visueel of auditief gehandicapt zijn alsook van personen die psychisch ziek zijn. Lichamelijk gehandicapten kunnen ook in aanmerking komen voor kunst- en hulpmiddelen.

Het AVBZ-fonds wordt gefinancierd door de werkende bevolking. Die betaalt een inkomensafhankelijke premie van 2 procent. Daarvan betaalt de werkgever 0,5 procent. De overige fondsen die onder de SVB vallen, waaronder het AOV-fonds en het z/vov-fonds, draaien al jaren met verlies. Volgens Bodok is het voordeliger om via het gezonde AVBZ-fonds de tekorten aan te vullen, dan op de kapitaalmarkt geld te moeten lenen.

Lagere daggeldvergoeding ambtenaren en ministers

Vervolg van pagina 1

De conceptbegroting 2013 gaat uit van een sluitende begroting. Jardim benadrukte dat de interim-regering met deze begroting een aanvang wil maken met het economisch herstel van Curaçao. In de begroting zijn hervormingen opgenomen op fiscaal gebied, op het gebied van volksgezondheid (introdactie van de basisverzekering ziektekosten),

en ook de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd in combinatie met sociaal economische maatregelen om de meest zwakken in de samenleving te ontzien en om tevens de economie te stimuleren. Ook heeft de regering als besparingsmaatregel besloten om de daggeldvergoeding voor ambtenaren en ministers te verlagen. Op dit moment bedraagt dit 130 euro of dollar per dag voor ambtenaren. Voor ministers

is het bedrag vastgesteld op 145 euro of dollar per dag. Per 1 januari zou dit 100 euro of dollar per dag voor ambtenaren moeten worden en 110 euro of dollar per dag voor ministers. De regering zal ook werk maken van het zoveel mogelijk recycleren van materieel dat overbodig is geworden binnen de overheid en het flexibel aangaan van contracten voor werknemers en opdrachten.

Curoil wil gelijke behandeling voor alle pomphouders

WILLEMSTAD — Brandstofdistributeur Curoil gaat per 1 juni 2013 nieuwe distributieovereenkomsten met de pomphouders op Curaçao introduceren. Doel is om te komen tot uniforme overeenkomsten, die gelden voor alle benzinestations op Curaçao.

Aankankelijk zou de nieuwe distributieovereenkomst per 1 december jongstleden worden ingevoerd, maar vanwege de korte tijdsduur was deze datum niet haalbaar. De pomphouders hebben tot 15 december de tijd om inhoudelijk te reageren op het concept voor de distributie-

overeenkomst. Momenteel zijn er verschillen tussen de voorwaarden die van toepassing zijn op de pomphouders. Gedacht moet worden aan betalingstermijnen en dergelijke. In de nieuwe distributieovereenkomst zouden alle pomphouders binnen twee dagen moeten betalen. Er zouden geen verschillen meer mogen bestaan, omdat het gaat om aanpassingen die voor iedereen gelden. Ook gaat Curoil alle installaties, die de pomphouders nu van het overheidsbedrijf huren, aan hen overdragen. Deze installaties, zoals dispensers, (ondergrondse) tanks

en meetapparatuur, kunnen door de pomphouders worden gekocht. Zij krijgen tot uiterlijk 15 januari de tijd om op de offerte voor deze installaties te reageren. De waarde van deze installaties is afhankelijk van welke en hoeveel van deze items er precies bij Curoil in lease zijn afgenomen. De pomphouder hoeft de installaties niet over te nemen, maar is dan verplicht om eigen apparatuur aan te schaffen om de continuïteit van zijn bedrijf te kunnen waarborgen. Per 1 juni eindigt in ieder geval de huurovereenkomst voor alle pomphouders.

Advertenties Curaçao

Eis 10 jaar cel Detentiegeschiktheid van incest verdachte gehandicapte onderzocht

WILLEMSTAD — Is de invalide man A.W., alias 'Kilo' die maar één oog heeft, kromme vingers en waarvan zijn linkerbeen en vier tenen van zijn rechtersvoet zijn geamputeerd – verdacht van verkrachting van meerdere dochters van hemzelf en zijn vriendin – detentiegeschikt of niet. Over die vraag gaat rechter Maria Paulides zich buigen. Daartoe hield zij de zaak gisteren (wederom) aan tot aanstaande maandag. De eis is tien jaar gevangenisstraf.

Paulides wil graag weten wanneer en waarom de man naar blok 1 (een politiecel) werd overgeplaatst, overigens met toestemming van de man zelf. De officier van justitie, Ludmila Vicente, moet onderzoeken wanneer en waarom de man naar blok 1 is overplaatst, wat de verschillen zijn tussen blok 1 en de andere blokken en of hij

anders naar een ander blok – desnoods naar de Fobafdeling – overgeplaatst kan worden.

De behandeling van de zaak werd eerder aangehouden voor het horen van de misbruikte meisjes (10 en 13 jaar) achter gesloten deuren en het horen van het volwassen kind en zijn partner S.G.

ter zitting. De volwassen dochter is gisteren echter niet komen opdagen en alleen de moeder werd onder eed gehoord. De moeder werkt van 's avonds laat tot in de vroege ochtend als bewaker. Ze weet niet meer wanneer ze voor het eerst op de hoogte werd gesteld van wat haar partner deed. Ze verklaarde verder dat ze een keer na het werk bij de bushalte door drie van haar kinderen werd verteld wat 'die vieze man' deed. Ze raadde de kinderen aan om alles in een dagboek op te schrijven. Hierdoor werd duidelijk dat de vader de kinderen al jaren misbruikt. De zaak kwam aan het rol-

len nadat de moeder de voogdes van de kinderen alles had verteld en haar ook het dagboek had gegeven. De voogdes deed op 27 maart aangifte van seksueel misbruik. Uit het dagboek bleek dat de vader de kinderen alcoholische dranken aanbood om ze vervolgens te verkrachten. Ook werden de kinderen met de dood bedreigd als zij geen seks met hem wilden hebben. Soms had hij gemeenschap met drie meisjes tegelijk.

Eis 10 jaar cel

Volgens Vicente is de familie al jaren bekend bij de Gezinsvoogdij Instelling Curaçao (GVI). Er werd incest vermoed, maar er was geen bewijs, waarschijnlijk omdat de kinderen heel erg bang zijn voor W., aldus Vicente. Een van de meisjes werd zelfs met een kapes bedreigd. Nadat de vader werd opgepakt durfden de minderjarige meisjes nog niet te verklaren. De officier voegt daaraan toe dat zij nog steeds nachtmerries hebben. De familie is verder ook bij de politie bekend. Patrouilles moesten de afgelopen jaren meerdere malen uitrukken naar de woning voor bemiddeling bij huiselijk geweld, bedreigingen, zware mishandeling van de kinderen, opstandige dochter(s) en er waren ook meldingen van ontucht en verkrachting.

Er zijn volgens de officier genoeg bewijzen tegen W., al ontkent hij zelf. Ze wees verder ook op het overseks-gedrag van de kinderen. Bovendien zijn de kinderen niet weerbaar, voegde ze eraan toe. Zeker twee van de meisjes zijn zwakbegaafd en kunnen niet eens schrijven.

Gezlagen

De advocate van W., Toos Smeulders vindt de verklaringen onbetrouwbaar omdat de man invalide is. Ook zou hij detentiegeschikt zijn. De gevangenisarts vindt de verdachte wel detentiegeschikt. Smeulders bracht naar voren dat de man meestal door gevangenebewaarders of andere gedetineerden geholpen moet worden. En als hij begint te 'zeuren' wordt hij door de gevangenebewaarders uit irritatie gezlagen, aldus de advocaat. Bovendien zit hij opgesloten in een gevangenis-politiecel zonder aangepast toilet.

Twee aanhoudingen drugtransport

WILLEMSTAD — De Narcotica-afdeling van de politie heeft gisterochtend vroeg tijdens een huiszoeking onder leiding van het Openbaar Ministerie (OM) twee aanhoudingen verricht in verband met drugstransporten. Dit meldde de politie gisteren. De politie viel een woning in de wijk Noord Sta. Rosa binnen, waarbij de op Curaçao geboren verdachten, de 36-jarige man R.C.D. en de 34-jarige vrouw D.S.H.W. zijn aangehouden. De aanhoudingen zijn verricht in verband met het 'Proyekto Miro'. Dit is een van de onderzoeksprojecten van het OM gericht op personen of organisaties die betrokken zouden zijn bij drugstransporten, waarbij mensen worden geronseld om drugs te vervoeren van en naar Curaçao en Nederland. Het onderzoek is verder gericht op personen die betrokken zijn bij het voorbereiden en verwerken van de drugs voor de mola's (drugskoeriers).

Moordpoging op 76-jarige man om 65 gulden

WILLEMSTAD — Het Atrako-team is bezig met een onderzoek naar een gewapende overval gisterochtend op een 76-jarige man in zijn huis in de Parerawijk, waarbij er getracht werd de man te doden. Uit een onderzoek blijkt dat de man, toen hij even naar het toilet was geweest en terug naar zijn slaapkamer liep, onaangenaam werd verast door twee gemaskerde mannen. Een van de mannen had een koevoet in zijn hand, waarmee het slachtoffer werd bedreigd. De overvallers hebben het slachtoffer vervolgens zwaar mishandeld, door hem meermalen in de buik te slaan. Daarna trachtten ze de oude man te verstikken door een kussen op zijn gezicht te drukken. Tijdens de vechtpartij met de man is het een van de overvallers gelukt om een ring van het slachtoffer af te pakken en 65 gulden die hij in zijn portemonnee had. Beide overvallers zijn hierna te voet gevlucht. Later in de ochtend is het slachtoffer met pijn in zijn buik naar zijn huisarts gegaan voor medische behandeling en is daarna aangifte gaan doen bij de politie die verder onderzoek zal doen in deze zaak.

Achterstand Curoil kleine gasbommen

WILLEMSTAD — Doordat de carroussel die kleine gasflessen van 20 lb moet vullen motorische problemen heeft, worden er deze dagen minder gasflessen afgeleverd. Dat meldt gasdistributeur Curgas in een persbericht. De gasflessen worden met de hand gevuld, hierdoor is er vertraging ontstaan in de levering aan de verkooppunten. Curgas wijst het publiek erop dat gebruikers ook zelf hun kleine gasfles kunnen laten bijvullen bij de benzinestations in Sta. Rosa en Tera Korá.

Vader zwaar mishandeld door zoon

WILLEMSTAD — De 20-jarige jongeman R.P. is gisteren in de wijk Daniel op Bándabou – samen met zijn 17-jarige vriend J.B. – aangehouden voor zware mishandeling van zijn 47-jarige vader. Dit meldde de politie gisteren. Uit een onderzoek door medewerkers van de uitvoeringsorganisatie Controle en Beveiliging (SKS) blijkt dat de twee ruzie met elkaar hadden. Op een gegeven moment stormde de vader met een pikhouweel op zijn zoon af. Die pakte het tuingereedschap van zijn vader af en sloeg hem hiermee meermalen op het hoofd. De vader had een ernstige kapwond aan zijn hoofd, die hevige bloedde. Hij werd met een ziekenwagen naar de polikliniek van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos) gebracht voor medische behandeling. De politie doet verder onderzoek in deze zaak.

Geen concrete cijfers en visie gepresenteerd

Karige uiteenzetting situatie CPA

WILLEMSTAD — De Curaçao Ports Authority (CPA) heeft een positief resultaat behaald over 2012. Hoeveel dit resultaat is kan directeur Humberto de Castro echter niet zeggen. De cijfers zijn nog niet definitief en nog niet goedgekeurd door een externe accountant. Wat de visie van CPA (lees: De Castro) is op tal van belangrijke zaken werd ook niet belicht. CPA is een van de weinige grote overheids-nv's, die sinds het aantreden van de interim-regering Betrian niet onderworpen werden aan een 'quick scan' door het overheidsaccountantsbureau.

Dit had De Castro te vertellen tijdens een 'meet the press' gisteren bij de megapier te Otrobanda: "Dit jaar is het resultaat niet alleen beter dan vorig jaar; het is het beste resultaat in de geschiedenis van het bedrijf." Na zijn toespraak was er geen mogelijkheid tot het stellen van vragen door de pers. De Castro neemt doorgaans ook niet op wanneer de *Amigoe* hem belt. De uitspraak van de CPA-directeur is opmerkelijk, omdat naast de cijfers van 2012 ook die van 2011 nog niet zijn goedgekeurd. De Raad van Commissarissen heeft de cijfers van 2011 niet goedgekeurd en de Algemene Vergadering van Aandeelhouders heeft de jaarrekening niet vastgesteld.

De Castro gaf geen nadere onderbouwing van zijn conclusie dat het resultaat over 2012 beter is dan dat over 2011. Volgens De Castro had CPA minder kosten en meer inkomsten in 2012. Op zich een positieve ontwikkeling, maar de directeur sprak met geen woord over investeringen in de toekomst. Het zijn deze investeringen, die op de lange termijn voor positieve bedrijfsresultaten moeten zorgen. Ook gaf hij de visie van de CPA niet over de verbreding van het Panama-kanaal, de status van het KTK-kantoor in Panama en de status en financiële haalbaarheid van de bouw van een tweede megapier, evenmin als de opinie van CPA over het aflopend



Foto: Ednael Sarmiento

CPA-directeur Humberto de Castro.

contract van PdVSA, huurder van de Isla-raffinaderij, gezien het feit dat de oliehandel een belangrijk onderdeel is van de havenactiviteiten van Curaçao.

CDM De Castro noemde het akkoord met de Curaçao Dokmaatschappij (CDM) een belangrijke mijlpaal voor

de haven. Door het akkoord werd een conflict van 25 jaar bijgelegd en erkent het CDM dat bepaalde eigendommen in de haven van CPA zijn en dat CPA daar huur en een 'concession fee' voor ontvangt.

Maar De Castro heeft geen duidelijkheid verschaft over kwijtschelding van de schuld

aan CDM en of dit ook terugkomt in de cijfers over 2012.

Pullmantur

Het akkoord met Pullmantur werd ook door De Castro aangehaald als een positief resultaat voor CPA. Pullmantur zal Curaçao aandoen met het cruiseschip MS Monarch. Het is mogelijk om hier aan boord te gaan van dit schip. Waar De Castro het echter niet over had waren de problemen met zogenoemde 'jumpers': bemanningsleden die aan wal gaan en dan niet meer terugkomen. Op Aruba zijn al ongeveer 26 gevallen bekend van 'jumpers' van de Pullmantur en op Curaçao zou het ook gebeurd zijn.

FCCA

De FCCA-conferentie (Florida-Caribbean Cruise Association), die dit jaar op Curaçao werd gehouden, was volgens De Castro een groot succes met deelname van 1000 gedelegeerden uit 40 landen. Maar de directeur gaf geen informatie over strategische plannen, die gemaakt werden aan de hand van informatie opgedaan tijdens de

conferentie, voor 'product development' en het verbeteren van de infrastructuur om meer cruiseschepen naar Curaçao te krijgen.

KTK

De Castro was ook vol lof over het werk dat door sleepbedrijf KTK en de sleepboot Orca is verricht gedurende 2012. "De Orca heeft meer dan 15.000 nautical miles aan werk verricht." Een van de grootste opdrachten was het slepen van een barge van de Dominicaanse Republiek naar Peru. De route ging dwars door het Amazonegebied en duurde 83 dagen. Volgend jaar gaat CPA/KTK mogelijk twee nieuwe sleepboten bouwen.

Een slepend conflict over functiebeschrijvingen van het personeel van CPA, KTK en CPO (loodsen) werd niet door De Castro aangekaart. Een gedeelte van het personeel zou al een verhoging hebben gekregen en dit zou een groot probleem hebben veroorzaakt bij een ander deel van het personeel. Het gaat hierbij om de machinisten, loodsen en kapiteins.

Overleg vakbonden en overheid



WILLEMSTAD — In het Centraal Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (CGOA) hebben vertegenwoordigers van de overheid en de overheidsvakbonden niet alleen overleg gepleegd over de kerstbonus, maar ook over de plannen van de overheid om de basisverzekering ziektekosten (bvz) per 1 januari te introduceren. Afgesproken is dat alle ambtenaren dit jaar een eindejaarsbonus van 135 gulden krijgen en twee halve dagen vrij, waardoor ze op 24 en 31 december – waarop ze al een halve vrije dag hadden – niet hoeven te werken. Over de bvz is afgesproken dat de ambtenaren, conform de afspraken vermeld in het Sociaal Statuut dat de overgang van het eilandgebied Curaçao en het land de Nederlandse Antillen naar het nieuwe Land Curaçao regelt, er niet op achteruit zullen gaan. Het Sociaal Statuut blijft van kracht tot en met juli 2015. Op de foto de verschillende partijen in gesprek tijdens het overleg van gisteren.

Waarnemend demissionair premier Smits:

‘Situatie financiën land is vervelend’

WILLEMSTAD — De financiële situatie van het land Curaçao is op dit moment vervelend. Dit benadrukte demissionair premier Cornelis 'Chucho' Smits gisteren tijdens de wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers (RvM).

Collega-minister José Jardim (Financiën) legde op zijn beurt uit dat Curaçao steeds armer wordt, en mocht er geen actie worden ondernomen dan zal de regering tussen april en september volgend jaar onvoldoende geld in kas hebben om aan haar verplichtingen te kunnen voldoen. Jardim spiegelde de aanwe-

zige journalisten een schrik-aanjagend beeld voor. Het land Curaçao startte op 10-10-10 met meer dan 400 miljoen gulden in kas. Maar hier is weinig van overgebleven, aldus Jardim, waarvan in de wandelgangen wordt aangenomen dat hij ook zitting zal nemen in de transitie-regering, die binnenkort zal aantreden. Eind november van dit jaar was er nog iets meer dan 100 miljoen gulden. Jardim constateerde dan ook dat Curaçao armer is geworden. "Op dit moment hebben wij rond de 130 miljoen gulden op onze rekeningen staan. Onze liquiditeitspositie verslechtert. Dit jaar is deze situatie ook verergerd, omdat wij in een keer een bedrag van 70 miljoen moesten beta-

len om tekorten van het ziektekostenfonds, maar ook het fonds ziektekosten overheidsgepensioneerden (FZOG) van vorig jaar te kunnen dekken." Als er niets wordt gedaan om de huidige trend terug te draaien, zullen de problemen voor het land alleen maar groter worden, aldus de Financien-minister. Jardim wijst op de noodzaak van een combinatie van besparende maatregelen, inkomstenverhogende maatregelen en stappen die moeten leiden tot economische groei.

Doemscenario

Bij ongewijzigd beleid verwacht Jardim dat er volgend jaar een economische krimp van 7,7 procent zal plaatsvinden. "Het is een doemscena-

rio. Maar het is ons streven om dat niet te bereiken", aldus de demissionair premier. Door maatregelen, opgenomen in de conceptbegroting 2013, verwacht de regering deze negatieve groei tot 2,2 procent te kunnen beperken. In 2014 wordt nog uitgegaan van een inkrimping van 0,6 procent. Maar in 2015 wordt al uitgegaan van een reële groei van 1,3 procent, terwijl voor 2016 zelfs een groei van 1,9 procent wordt voorspeld.

Advertenties Curaçao

25% korting

OP ALLE BALLERINAS

DE HELE MAAND DECEMBER

DE DUIZENDPOOT
tiner- en kinderschoenen

Kaya Oy Sprock 42,
Toni Kunchi - Tel.: 736.8661
Open: Ma. t/m vrij.: 2.30 - 6.00
Za.: 9.00 - 2.00 non stop

RvC RdK hoe dan ook ontslaan

WILLEMSTAD — De regering zou vanochtend de Raad van Commissarissen (RvC) van Refineria di Kòrsou (RdK) ontslaan tijdens de Algemene Vergadering van Aandeelhouders (AvA). De regering, die aandeelhouder is van het overheidsbedrijf, heeft het vertrouwen in de leden van de RvC opgezegd. Uit protest hebben de leden laten weten niet op te komen dagen voor de AvA. Volgens de leden van de RvC kan hun aanwezigheid niet anders worden aangemerkt dan als mosterd na de maaltijd, waarbij hun recht op hoor en wederhoor volledig illusoir is gemaakt. Zij stellen dat zij door de regering worden criminaliseerd, terwijl zij naar eer en geweten hebben gewerkt. "Bij het uitvoeren van haar toezichthoudende taak heeft de RvC zich uitsluitend gericht op het belang van de

overheids-nv", aldus president-commissaris Oswald van der Dijs in een brief aan de ministerraad. Volgens de regering zouden de leden niet over de deskundigheid beschikken of de verantwoordelijkheid nemen, die van deskundigen in de Raad van Commissarissen van een bedrijf als RdK kunnen en mogen worden verwacht. SBTNO, de adviseur voor corporate governance, heeft eerder deze week haar zwaarwegende bezwaren tegen de ontslagen van de leden van de RvC aan de ministerraad bekendgemaakt. Volgens de adviseur heeft de regering de argumenten summier onderbouwd. Bovendien staat niet onomstotelijk vast dat de leden van de RvC in de gelegenheid zijn gesteld om op het voorgenomen ontslag te reageren, dan wel in dezen zijn gehoord.

Goede had zich tot LAR-rechter moeten wenden

WILLEMSTAD — Het hof heeft dinsdag in een voorlopig oordeel gesteld dat het Gerecht in Eerste Aanleg niet bevoegd was om uitspraak te doen over het ontslag van oud-rector magnificus Miguel Goede bij de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). De benoeming van Goede als wetenschappelijk hoofdmedewerker en later ook als rector magnificus was geen privaatrechtelijke overeenkomst, maar een beschikking. Hetzelfde kan gezegd worden over het ontslag. Daarom had Goede zich tot de LAR-rechter moeten wenden in plaats van tot de burgerrechter. Op 8 januari 2013 wordt de zaak verder behandeld. De UNA heeft in hoger beroep geëist dat het eerdere vonnis, waarin aan Goede een schadevergoeding van 400.000 gulden werd toegekend, wordt vernietigd.

of dat anders een vergoeding van maximaal 90.000 gulden aan de oud-rector magnificus zal worden verstrekt. Volgens advocaat David Kock, die de universiteit bijstaat, is in het Gerecht in Eerste Aanleg de arbeidsrelatie van Goede en de UNA niet ter discussie gesteld. "In hoger beroep is dat wel aangekaart. Volgens het hof was er geen sprake van een arbeidsverhouding. Daarom is het civiel recht niet van toepassing." De oud-rector magnificus heeft al een deel van de schadevergoeding uitbetaald gekregen. Op basis van het eindvonnis zal blijken of Goede het bedrag moet terugstorten.

KLEIN CURAÇAO

7671579/5601367
www.missannboattrips.com

Correct Carrental B.V.

Nette en betrouwbare auto's
vanaf **Naf 42,-**
tot **Naf 54,06 p/d**
Airco + 24/7-Wegenwacht

+5999 525 4757
correctcarrental@hotmail.com

CEAM
CARIBBEAN ENGINEERING AND ARCHITECTURAL MANAGEMENT

Maps-3D Presentations-Concrete calculations,
Costs Calculations & Contractors
E.Mail: ceamanagementcuracao@gmail.com
T.: 005999 665 0640

Jewel Lines

5 Year Anniversary
Up to 50% Discount

Riffort Village • Unit 404 • Tel. 461-6133

Surfer verdronken bij Playa Kanoa

WILLEMSTAD — Een golf-surfer is gisteren om het leven gekomen bij Playa Kanoa. Het levenloze lichaam van de 31-jarige Surinaamse man Rafael Ruben Desire Zinhagel werd gistermiddag door brandweerlieden uit het water gehaald.

Uit politie-onderzoek blijkt dat de man al in de ochtenduren is verdronken. Maar het duurde een paar uur – vanwege ruwe zee – voordat het de brandweerlieden lukte hem uit het water te halen. Volgens de politie werd het slachtoffer hoogstwaarschijnlijk door de

kracht van een hoog aanrollende golf tegen de rotsen geduwd. Het slachtoffer, dat bekend stond als Ruben Hail, was pas enkele maanden op het eiland en was actief als tatoëerder. Het lichaam zal in Nederland worden gecremeerd.

VBC biedt Wiels wensenlijst aan

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) heeft Helmin Wiels, als politiek leider van de grootste partij, een wensenlijst aangeboden. De lijst bevat een aantal punten, die volgens de vereniging urgent de aandacht vergen van de politiek.

Woensdag was Wiels gast-spreker tijdens de eindejaarslunch van de VBC. De beslissing om Wiels uit te nodigen was controversieel binnen het VBC-bestuur. Uiteindelijk werd besloten om het toch te doen; niet alleen omdat de PS de grootste partij is geworden na de verkiezingen van 19 oktober, maar ook omdat Wiels de laatste jaren 'onprettige dingen' heeft gezegd over de Curaçaose zakenwereld, terwijl hij het sinds kort juist heeft over samenwerking met het bedrijfsleven en het verbeteren van de economie. Volgens VBC-bestuurslid Leo Rigaud wil de VBC niets anders dan samenwerken met de overheid in het belang van Curaçao. In dit verband heeft de vereniging Wiels een wensenlijst gepresenteerd, met punten die urgent de aandacht van de politiek vergen.

Economisch Masterplan

Volgens Rigaud is er op korte termijn een Economisch Masterplan nodig. "De voormalige regering van MFK, PS en MAN heeft TAC Consultants een grote som geld betaald om een onderzoek te doen. Wij begrijpen dat dat bijna af is", aldus Rigaud. De VBC stelt voor om een economische top te organiseren om over de bevindingen van het onderzoek te discussiëren en tot het masterplan te geraken.

Ook wil de VBC tot een internationaal concurrerend belastingstelsel komen, waarbij het accent wordt gelegd op meer indirecte belastingen en minder directe belastingen. Verder moeten de problemen in het onderwijs en de bureaucratie binnen de overheid aangepakt worden.

Bijna-dood-ervaring

De VBC vraagt tevens specifieke aandacht voor water- en elektriciteitsbedrijf Aqualectra. Niet om de tarieven te verlagen, maar om ervoor te zorgen dat het bedrijf voort zal blijven bestaan. "Aqualectra moet gereed worden van een bijna-dood-ervaring, terwijl de BOO-centrale moet gaan produceren om de werkgelegenheid en valuta-inkomsten die de Islaraffinaderij met zich meebrengt te garanderen", zegt Rigaud. Hij wijst er ook op dat gebruik van alternatieve energie gestimuleerd moet worden. Tevens pleit de VBC voor verbetering van de infrastructuur en voor het waarborgen van het ouderdomspensioen en de ziektekostenverzekering, zonder dat dit desastreuze gevolgen zal hebben voor de economie. Dit houdt in, aldus de VBC, dat de pensioengerechtigde leeftijd op-

getrokken moet worden naar 65 jaar en dat de beoogde basisverzekering ziektekosten (bvz) niet duurder mag zijn dan de bestaande ziektekostenverzekering (zv). De VBC waarschuwt ervoor om niet alle premieverhogingen ten laste van de werkgevers te laten komen, want dit zal als gevolg hebben dat eigenaren besluiten om hun onderneming te sluiten, waardoor de werkloosheid, armoede en criminaliteit zullen stijgen. In dit kader spreekt de vereniging de hoop uit dat het proces van een nationale dialoog onder de nieuwe regering door zal gaan. De VBC breekt tevens een lans voor meer flexibele arbeidswetten om de productiviteit te verhogen. Het tekort van 1,7 miljard gulden op de betalingsbalans van de Centrale Bank moet ook snel worden teruggedrongen, zegt de VBC.

De vereniging draagt als oplossing aan om meer bedrijvigheid te creëren in sectoren zoals toerisme, internationale financiële dienstverlening en internationale handel en transport. Daardoor worden er meer buitenlandse valuta gegenereerd. De overheid moet de 'facilitator' zijn en de condities creëren om dit mogelijk te maken en om bedrijvigheid in nieuwe sectoren aan te boren. Als laatste geeft de VBC Wiels mee dat de wens van het bedrijfsleven is dat er goed governance is, dat de wet wordt gerespecteerd en dat de democratie functioneert.

Krea Dansa met Fusion

WILLEMSTAD — Showgroep Krea Dansa voert vandaag en zaterdag de voorstelling Fusion op in Teatro Luna Blou. De zestien leden van de groep zullen dan hun artistieke talenten tonen. De multidisciplinaire show bestaat uit dans, muziek en drama. Directeur Dennis Puriel, tevens dans- en dramadocent, choreografeerde zestien stukken die in een twee uur durende voorstelling aan het publiek worden getoond. Kaarten kosten 17,50 gulden per stuk.

Krea Dansa eindigde onlangs hoog tijdens de finale van talentenjacht Luna Yen. De showgroep werd in twee groepen gesplitst en eindigde op de tweede en vierde plaats. De vier dansen die toen zijn opgevoerd zullen de komende twee dagen ook vertoond worden. Het thema van de jaarlijkse opvoering is Fusion. Verschillende dansstijlen, zoals jazz, modern, klassiek, Caribisch en Afrikaans, smelten samen. Fusion bestaat voor 75 procent uit dans en 25 procent uit drama. Thema's zijn onder andere het tonen van liefde en harmonieus met elkaar omgaan. De semi-professionele groep bestaat zes jaar. De leden, die tussen de 13 en



De dansers van Krea Dansa.

39 jaar zijn, hoeven geen contributie te betalen. Puriel, die aan de Fontys Dansacademie in Tilburg heeft gestudeerd en later zijn master International Dance and Expression haalde, wil belangeloos zijn

kennis overdragen aan zijn pupillen. Vaak zijn dat ook de leerlingen die hij lesgeeft aan de St. Jozef vsbo. In principe geeft hij dezelfde technieken als de gevestigde dansscholen op het eiland.

Al moeten nieuwe leden van Krea Dansa wel aanleg voor dans hebben. De show begint om half negen 's avonds. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Teatro Luna Blou en bij leden van Krea Dansa.

Remembrance Concert

WILLEMSTAD — Bij Morada Santa te Bottelier wordt zondagochtend voor de zevende maal het Remembrance Concert gehouden. Er zijn optredens van onder andere Charming Bastards, Hersel Rosario &

Friends en een voordracht van de laatste acht gedichten uit het boek 'Aan het einde van de rit' van Pierre Lauffer.

Haidel Haile, directeur van El Tributo, legt uit hoe het

Remembrance Concert zeven jaar geleden tot stand kwam. "Veel mensen missen dierbaren die zijn heengegaan. Met name gedurende de feestdagen bestond er behoefte aan gelegenheid om hen te eren en te her-

denken. Immers, ofschoon ze er niet meer zijn, zullen wij ze nooit vergeten." Het Remembrance Concert vindt zondag plaats van 10.00 tot 12.00 uur. Iedereen is van harte welkom. Entree is gratis.

Internationale opdrachten in 2013

Chicas houdt castingdag

WILLEMSTAD — Het castingbureau van Chicas houdt aanstaande zondag weer een castingdag. Het bedrijf dat zich al ruim vier jaar bezighoudt met het produceren van professionele fotoshoots en commercials is deze maand hard op zoek naar geschikte modellen.

Iedereen – met of zonder ervaring – die graag voor een camera staat en een leuk zakcentje wil bijverdienen, kan zich op zondag 16 december tussen tien uur 's ochtends en drie uur 's middags gratis komen inschrijven bij het castingbureau, aldus Chicas in een persbericht. Het castingbureau telt momenteel 2500 modellen uit allerlei leeftijds-categorieën en nationaliteiten. In de afgelopen jaren is ruim 1250 keer iemand uit de casting database ingezet als model of figurant in een foto- of filmshoot. Volgens Chicas-



Foto: Miranda van der Maesen-Smit

In september verzorgde Chicas een fotoshoot voor het zwemkledingmerk Sunuva. In april wordt de volgende collectie gefotografeerd.

eigenaar Marcia de Goede ligt voor het eerste kwartaal van 2013 diverse internationale aanvragen op de plank. "We zijn momenteel druk bezig met het voorbereiden van shoots voor kledingmerken,

tijdschriften en reclamecampagnes. En ook voor een online beeldbank", legt De Goede uit. "Voor deze klant moeten wij bijvoorbeeld 100 castingvoorstellen doen in de meest uiteenlopende categorieën,

zoals kinderen, tieners, families, business people, young professionals, bikinimodels, party people en zelfs atleten. December staat voor ons dus in het teken van scouten en casten. Nu hebben wij natuurlijk wel al een mooie database opgebouwd in de loop der jaren, maar hoe meer keuze wij een klant kunnen bieden, hoe beter natuurlijk." Iedereen tussen 0 en 100 jaar kan zich gratis komen registreren. Een registratie komt tot stand door een castingformulier in te vullen en een aantal portfoliofoto's te laten maken. De meiden van Chicas zijn tussen tien en drie uur aanwezig op het voetbalveldje van Wet & Wild op Sea Aquarium Beach. Ook via de website (www.chicas-curaçao.com) is er een mogelijkheid tot aanmelding bij Chicas Casting Agency. Wie op 16 december persoonlijk langskomt, maakt kans op een professionele shoot. Ook reeds ingeschreven Chicas-modellen die voor een update komen, maken kans op deze prijs.



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — De 9-jarige Ragshehly heeft deze week de prijs voor de kleurwedstrijd uit de Christmas Shopping Guide van de Amigoe in ontvangst genomen. Er waren vele deelnemers, waaronder een hele groep kinderen van het schooltje van juf Nelly van Kinderoord Brakkeput. De jury bepaalde dat Ragshehly, een van de kinderen uit die groep, de kleurplaat het mooiste had ingekleurd. De prijs, een kadobon van Mensing's Caminada, werd uitgereikt door Amigoe-medewerkster Joyce Gijsbertha.

Advertenties Curaçao

Fundashon Prevensionon bij internationale organisatie

WILLEMSTAD — Oprichter en bestuurslid van Fundashon Prevensionon Herbert (Bob) Pinedo heeft met beide handen het aanbod aangegrepen om de stichting te laten opnemen in het netwerk van de SIS, de Senologic International Society.

De plaatselijke stichting doet vanaf 2010 bevolkingsonderzoek naar borstkanker op Curaçao. De 450 leden tellende SIS bevordert onderzoek naar aandoeningen aan borsten, waarbij kanker een veel voorkomend fenomeen is. Senologie is een specifieke specialisatie, die zich richt op diagnose en behandeling van goedaardige en kwaadaardige aandoeningen aan de borst. De gerenommeerde Franse wetenschapper Charles-Marie Gros heeft SIS in 1976 opgericht met als doel de bevordering van onderzoeken in dit kader en het internationaal uitwisselen van gegevens en bevindingen over dergelijke aandoeningen. Na regelmatige ontmoetingen op internationale congressen heeft SIS-directeur Carlos Garbino uit naam van SIS-voorzitter Ezio Novais kort geleden aan Pinedo en het onderzoekscentrum

van Fundashon Prevensionon aan de Klipstraat in Otrobanda het aanbod gedaan om

zich aan te sluiten als lid van het netwerk van wetenschappelijke centra van SIS.



www.mcb-bank.com

HYPERHAPPY

De **HYPERTHEEK** is uw hyper-aantrekkelijke hypotheek: voordelig, flexibel en met veel extra's. Vraag snel een vrijblijvend Hypertheek-gesprek aan! Bel 466 1814 voor meer informatie. **Uw huis binnen uw bereik met uw HYPERTHEEK van uw Banko Amiguo!**

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Cactus Accounting in nieuw gebouw

KRALENDIJK — Cactus Accounting Services heeft aan de Kaya Atom 33 een eigen, gloednieuw gebouw. Onlangs vond de officiële opening plaats. Niet alleen het gebouw is nieuw. Cactus Accounting Services heeft ook een nieuw logo dat eenvoud, kwaliteit en een toekomstgerichte visie uitstraalt.

In 1996 zette directeur Stephen Rosario (48) het bedrijf op, thuis werkend op een computer. Later verhuisde het bedrijf, vanwege toegenomen bedrijvigheid, naar een pand aan de Kaya Gobernador Nicolaas Debrot.

Tegenwoordig is Cactus Accounting Services uitgegroeid tot een gerenomeerd bedrijf, dat diensten verleend niet alleen op Bonaire, maar ook aan bedrijven in het buitenland die op Bonaire zaken doen. Het bedrijf verleent diensten op het gebied van boekhouding, hulp bij de voorbereiding van belastingaangiften en adviseert Bonairiaanse ondernemers. Cactus Accounting heeft acht lokale werknemers in dienst. "Alleen het gebouw is veranderd. Onze dienstverlening



Stephen Rosario en zijn vrouw Jessica kijken geamuseerd toe, terwijl de officiële opening op ludieke wijze in carnavaleske stemming gebeurt.

is even goed gebleven en zal nog beter worden", zei directeur Rosario. Hij verwacht dat het bedrijf nog groter zal worden en in kwaliteit zal toenemen.

Ter gelegenheid van de opening van het nieuwe gebouw, heeft Cactus Accountant Services ook een donatie gegeven aan vier organisaties die goed werk verrichten

voor de gemeenschap. Deze zijn: Stichting Aquaspeed, Fundashon kuido pa bista i oido, Stichting Jeugdwerk Jong Bonaire en Fundashon Formashon pa Mayan.

Getuigenverhoor in strafzaak dodelijk ongeval

KRALENDIJK — De strafzaak tegen de Canadese toerist Stephen F., die terechtstaat op verdenking van dood door schuld, is door rechter Joop Drop terugverwezen naar de rechter-commissaris voor het horen van twee getuigen. Dat deed hij op verzoek van pleitbezorgster Simona La Fleur, verdediger van de verdachte. Zij verzocht ook om een reconstructie van het ongeval, waarbij Farley Bomba verongelukte.

Het ongeluk gebeurde op 17 december 2011 op de Kaya Gobernador Nicolaas Debrot, ter hoogte van Harbour Village Marina. Verdachte F. bestuurdte in die nacht een pick-up met dubbele cabine, waarvan het slachtoffer medepassagier was. In de bocht bij de Marina verloor de bestuurder de macht over het stuur en knalde tegen een muurtje. Door de klap werd het slachtoffer uit het voertuig en tegen het muurtje geslingerd. Hij overleed ter plaatse als gevolg van letsel aan zijn ribben en een

geperforeerde long. Advocaat La Fleur was van mening dat het dossier weinig informatie bevatte. Er is geen autopsie verricht om de ware doodsoorzaak vast te stellen. Ook waren er weinig foto's van de situatie, die bovendien van slechte kwaliteit waren. Zij verzocht de rechter om een reconstructie en om de twee getuigen opnieuw te horen. Dit vond zij nodig omdat de getuigen zouden hebben verklaard dat haar cliënt onder invloed zou zijn geweest. Ook wilde zij weten hoe zij het slachtoffer had-

den aangetroffen. Hoofdofficier van Justitie Van Delft bracht naar voren dat het dossier de conclusies van de politie bevat. Hij zag er de noodzaak niet van in om de getuigen, die al gehoord zijn door de politie, opnieuw te horen. De officier wilde wel meewerken om inspecteur Abrahams van de Verkeersafdeling uitleg te laten geven van het voorval in de rechtszaal en ook ter plaatse. Na het aanhoren van beide partijen heeft rechter Drop besloten om de zaak terug te verwijzen naar de rechter-commissaris voor getuigenverhoor. Indien noodzakelijk kan gedurende de behandeling van de zaak de situatie ook ter plekke worden bekeken. Voortzetting van de behandeling is op 5 maart 2013 om 15.30 uur.

Unkobon controleert of prijzen dalen na afschaffing ABB

KRALENDIJK — Unkobon, de consumentenbond, zal in de tweede helft van januari 2013, opnieuw de winkels ingaan om de prijzen van een groot aantal levensmiddelen te noteren. Zij doet dit om vast te stellen of de winkeliers het belastingvoordeel dat met ingang van 1 januari wordt doorgevoerd, ook doorrekenen in hun prijzen. Als dat gebeurt, verwacht Unkobon dat de prijzen van levensmiddelen fors zullen dalen.

Per 1 januari worden veel levensmiddelen vrijgesteld van de 8 procent Algemene Besteding Belasting (ABB), die nu nog wordt geheven bij invoer of bij productie op Bonaire. Als de supermarkten dit belastingvoordeel doorrekenen in hun prijzen zal dit leiden tot een flinke prijsdaling voor deze levensmidde-

len, aldus Unkobon. Om te controleren of de belastingverlaging in de prijzen wordt doorberekend, zijn vrijwilligers van consumentenbond Unkobon van 24 tot 26 november de winkels ingegaan om prijzen van een groot aantal levensmiddelen te noteren. Er zijn dertien grote en kleinere super-

markten bezocht, waarvan drie in Rincon. De prijzen zijn opgenomen in een databestand van Unkobon. Een week later hebben de vrijwilligers in een tweede ronde in de winkels gecontroleerd of alles goed in het bestand is opgenomen.

In de tweede helft van januari zullen de prijzen opnieuw worden opgenomen, om ze te vergelijken met de prijzen van november. De resultaten zullen worden gepubliceerd. Volgens Unkobon hebben alle bezochte supermarkten, zonder uitzondering, meegewerkt aan de prijsopnames.

Jeugdorganisatie ontvangt 'Jaarlijkse Prijs van Verdienste' MCB

KRALENDIJK — De onderscheiding voor verdiensten die jaarlijks door Maduro & Curriel's Bank (Bonaire) NV wordt uitgereikt aan een vrijwilligersorganisatie die zich gedurende het jaar heeft onderscheiden, gaat dit jaar naar Fundashon Pro Hubentut Boneiru.

De uitreiking vond dinsdagavond plaats, tijdens de traditionele decemberbijeenkomst die dit jaar werd gehouden bij Spice Beach. Ook de leden van de pers

worden dan bedankt voor de prettige samenwerking gedurende het jaar. Directeur Leonard Domacassé noemde 2012 een jaar van belangrijke verande-

ringen binnen de bank. Dit jaar bestaat de MCB vijftig jaar, er is na 45 jaar afscheid genomen van Evert Piar en Domacassé is de nieuwe directeur.

Door de collega's bij de bank is Fundashon Pro Hubentut Boneiru gekozen als de organisatie die zich het meest heeft onderscheiden

gedurende het jaar en die goed werk verricht voor de gemeenschap. Zij richt zich op de begeleiding van de jeugd in hun ontwikkeling, met name op sportgebied.

Voor deze prestatie ontving het bestuur behalve een Prijs van Verdienste-trofee, ook een cheque ter waarde van 2000 dollar.

Positieve beoordeling St. Maarten

PHILIPSBURG — De kredietbeoordelaar Moody's heeft de resultaten van het onderzoek naar de situatie op St. Maarten bekendgemaakt.

Overheidsobligaties in lokale en buitenlandse valuta zijn beoordeeld als BAA1. Het landenlimiet voor St. Maarten is door Moody's in buitenlandse valuta beoordeeld

als A2 en in lokale valuta als A1. De limiet voor bankdeposito's heeft een beoordeling gekregen van BAA1 voor buitenlandse valuta en A1 voor lokale valuta. Minister van Financiën Roland Tuitt heeft woensdag aan de pers bekendgemaakt dat de rating 'gedragen wordt door de naar vergelijking hoge economische ontwikkeling en matige schuldenlast

van St. Maarten'. Moody's verwacht dat Nederland de ondersteuning en het fiscaal toezicht handhaaft. Het per capita Bruto Nationaal Product (BNP) van 22.000 dollar in 2011 overschrijdt het verdubbelde gemiddelde van de BAA-categorie, volgens Moody's. Het hoge BNP maakt heropbouw na tropische stormen en andere rampen mogelijk.

Stiefvader staat terecht voor seksueel misbruik

PHILIPSBURG — Seksueel misbruik van minderjarigen, in dit geval zijn stiefdochter, wordt de 41-jarige J.F.R. ten laste gelegd. De zaak is woensdag door het Gerecht in Eerste Aanleg behandeld. De relatie tussen stiefvader en stiefdochter is begonnen toen het nu zestienjarige meisje, twaalf jaar oud was.

De verdachte bekende maar verweet het meisje het initiatief te hebben genomen voor een intieme relatie als de partner van J.F.R. op het werk was. De verklaringen van verdachte en slachtoffer verschilden. De moeder van het meisje

wenste geen aanklacht in te dienen tegen de man van wie zij afhankelijk zou zijn. Het meisje verwondt zichzelf als reactie op de stiefvader. In een brief aan de rechter beschreef zij haar stiefvader als een schat maar zijn acties als verkeerd.

De aanklager vond dat de stiefvader verantwoordelijk was voor het welzijn van het meisje dat aan zijn zorgen was overgelaten nadat zij op Saba was misbruikt. Hij had ermee moeten stoppen. De officier van justitie eiste dan ook vier jaar. De advocaat Brenda Brooks wees op het feit dat de negenjarige autistische zoon van de beklagde en zijn moeder van hem afhankelijk waren. Uitspraak is op 20 december.

KRALENDIJK — Het Brandweerkorps Caribisch Nederland krijgt er volgend jaar twee nieuwe wagens bij. Eén daarvan is bestemd voor de brandweer op St. Eustatius en één voor Bonaire. Directeur-generaal Politie Dick Schoof heeft gisteren op Bonaire het contract getekend voor de aanschaf van de nieuwe brandweewagens.

De brandweewagens zullen eind 2013 worden afgeleverd. Met de aanschaf hiervan komt het materieel van het Brandweerkorps Caribisch Nederland wederom op een hoger niveau, aldus Schoof. Hij benadrukte dat het belangrijk is dat het brandweerkorps over degelijk materieel beschikt.

In aanwezigheid van de leden van het brandweerkorps op Bonaire werden ook de nieuwe slaapcontainers, die ruimte bieden voor tien slaappleatsen voor de brandweerkazerne op Flamingo International Airport, officieel in gebruik genomen. De



Dick Schoof, directeur-generaal Politie, samen met brandweercommandant Jan Janga tijdens de presentatie.

brandweerlieden hebben nu de mogelijkheid om te rusten tijdens hun 24-uursdienst.

De slaapcontainers zijn een tijdelijke oplossing, ze zullen worden gebruikt totdat de

nieuwe brandweerkazerne op de luchthaven medio 2014 gereed is.

BC-besluit om stenen rapen bij Bakuna toe te staan bevestigd

KRALENDIJK — Gedeputeerde James Kroon ontkent de berichten in de media, als zou er geen toestemming zijn van het Bestuurscollege om stenen te rapen bij Bakuna, om bij de 'cushers' te worden vernalen tot bouw materiaal. Eerder maakte het eilandsbestuur via een persbericht bekend, dat tijdelijke vergunning daartoe was verleend, gelet op de schaarste aan bouw materiaal de laatste tijd.

Een van de betrokken transportondernemingen reageerde daarop en beweerde dat het bericht niet op waarheid berust en dat er geen vergunning is afgegeven door het college. Afgelopen maandag heeft Kroon, samen met de directeur van de directie Ruimte

en Ontwikkeling, Jonathan Jukema en de afdelingshoofden Miguel Martis, Andres Kock en Marco Gravenhorst, persoonlijk ter plaatse de werkzaamheden geïnspecteerd en geconstateerd dat de bedrijven die hiervoor vergunning hebben van het Bestuurscollege, wel degelijk

bezig zijn met het rapen van stenen bij Bakuna.

De vergunning om tijdelijk toe te staan dat bedrijven stenen rapen bij Bakuna, is ingegeven door het tekort aan bouwmaterialen de afgelopen periode. Daarbij was het noodzakelijk om zand te importeren, waardoor niet alleen de prijzen behoorlijk zijn gestegen. In de periode liggen de lokale maalbedrijven praktisch stil. Indien er niet snel een oplossing zou worden gevonden, zou dit negatieve effecten hebben voor de economie van het eiland.

Op grond van onderzoeken op verzoek van Kroon en ingewonnen adviezen, is uiteindelijk besloten om toestemming te verlenen om tijdelijk stenen te rapen bij Bakuna, onder voorwaarde dat de natuur en het milieu zo min mogelijk worden aangetast. Die werkzaamheden zijn thans bezig, heeft Kroon zelf vastgesteld. Volgens de gedeputeerde is het eilandsbestuur ervan overtuigd dat dit besluit voor verlichting zorgt voor mensen die bouwen en een duw in de rug is voor de economie.

Minder nieuwe ondernemingen in derde kwartaal 2012

KRALENDIJK — In het derde kwartaal van 2012 zijn er 71 nieuwe bedrijven opgericht en geregistreerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Bonaire. Dit aantal is nagenoeg gelijk aan het aantal registraties in dezelfde periode van 2011.

In het derde kwartaal zijn 41 bedrijven uitgeschreven, een aanmerkelijk lager aantal vergeleken met dezelfde periode in 2011. Toen hield de Kamer een administratieve

actie, om het handelsregister op te schonen. Vergeleken met het tweede kwartaal van 2012, zijn er in het derde kwartaal 2012 minder nieuwe inschrijvingen en meer uitschrijvingen geregistreerd. Alles bij elkaar opgeteld zijn er over de periode januari tot en met september van dit jaar, 204 bedrijven geregistreerd. Dat is een stijging van 35 procent ten opzichte van het aantal inschrijvingen van dezelfde periode in 2011. Deze toename is vooral te danken aan de registraties in het eer-

ste en tweede kwartaal van 2012. Onder de nieuwe ondernemingen zijn de zakelijke en persoonlijke dienstverlening als de belangrijkste groeisectoren aan te merken. De KvK verwacht dat het jaar 2012 zal worden afgesloten met een groei van het aantal bedrijfsregistraties ten opzichte van 2011. Deze groei blijft echter wel steken onder het niveau van de jaren 2008 - 2010. Uitgebreide cijfers zijn op aanvraag beschikbaar, door een mail te sturen naar: patri-ciariojas@kvkbonaire.com.

EURO

Gemengd

AMSTERDAM — De Europese beurzen lieten vandaag een gemengd beeld zien tijdens een kalme handelssessie. Een positief bericht over de Chinese industrie en de aanhoudende bezorgdheid over de Amerikaanse begrotingscrisis hielden de beurzen in balans. “Het positieve nieuws uit China, waar de industrie weer groei laat zien, biedt ondersteuning aan de markten. In Amsterdam wordt daarnaast positief gereageerd op de aankondiging van Akzo om de reactiviteiten in de VS te verkopen”, zegt analist Jos Versteeg van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,3 procent hoger op 344,68 punten. De MidKap-index klom 0,2 procent tot 532,16 punten. De beurzen in Parijs en Londen verloren 0,1 procent. Frankfurt steeg 0,2 procent. Uit cijfers van de Britse bank HSBC bleek dat de inkoopmanagersindex van de Chinese industrie in december is gestegen tot het hoogste niveau in veertien maanden. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,9 procent tot 86,68 dollar per vat. Brentolie werd 0,6 procent duurder. De euro was 1,3074 dollar waard, tegen 1,3084 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De euro bleef vandaag op Curaçao staan op 2,3767 gulden. Gisteren noteerde de munt een fractie lager op 2,3760 gulden.

TOKIO

Lager

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag licht lager geëindigd. Beleggers namen wat gas terug in afwachting van de nationale verkiezingen op zondag. Goed nieuws over de Chinese industrie werd daarbij teniet gedaan door tegenvallende industrieberichten uit eigen land. De Nikkei sloot 0,1 procent lager op 9737,56 punten. De Japanse beurs won deze week 2,2 procent. Elders in het Verre Oosten lieten de effectenbeurzen een gemengd beeld zien. De All Ordinaries in Sydney won 0,1 procent en de Kospi in Seoul daalde 0,4 procent. In Hongkong klom de Hang Seng-index 0,7 procent dankzij een rally op het Chinese vasteland. De Shanghai Composite won 4 procent dankzij een verdere verbetering van de Chinese industriële bedrijvigheid. Ook deden geruchten de ronde dat grote institutionele partijen, gesteund door de overheid, actief binnenlandse aandelen opkochten. Uit cijfers van de Britse zakenbank HSBC bleek dat de inkoopmangersindex van de Chinese industrie in december is gestegen tot het hoogste niveau in veertien maanden.

WALL STREET

In de min

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag in de min geopend. Een verdere verbetering van industriële activiteit in China kon beleggers niet bekoren. De stemming bleef terughoudend door de voortslepende begrotingsonderhandelingen in Washington. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang van de handel 0,1 procent lager op 13.158 punten. De brede S&P 500 daalde 0,3 procent tot 1415 punten en technologiebeurs Nasdaq verloor 0,7 procent tot 2972 punten. Kort voor opening van de handel bleek nog dat de productie in de Amerikaanse industrie in november flink is gestegen. De industriële productie nam op maandbasis met 1,1 procent toe. Economen rekenden op een productiegroei van 0,3 procent. De productie werd gestuwd door herstel in de industrie na de verstoringen die werden aangericht door orkaan Sandy.

DNB: Dekkingsgraad pensioenfondsen verbeterd

AMSTERDAM — Nederlandse pensioenfondsen staan er weer iets beter voor. De gemiddelde dekkingsgraad van de fondsen bedroeg eind november 102 procent, tegenover 101 procent eind september. Dat is de hoogste stand sinds juni vorig jaar, maakte De Nederlandse Bank (DNB) vandaag bekend.

De dekkingsgraad, die geeft of een pensioenfonds aan zijn toekomstige verplichtingen kan voldoen, is vooral gestegen dankzij gunstige beleggingsresultaten. De rente is in deze periode volgens DNB nauwelijks veranderd. Eind november hadden 165 pensioenfondsen een dekkingsgraad onder het wettelijk vereiste minimum van 105 procent, tegen 187 pensioenfondsen eind september. Bij deze fondsen zijn 4,4 miljoen actieve deelnemers en 2,2 miljoen pensioengerechtigden aangesloten, aldus DNB. In totaal nam de toezichthouder 313 fondsen onder de loep. De dekkingsgraad geeft aan in hoeverre een pensioenfonds in staat is om aan zijn toekomstige verplichtin-

gen te voldoen. Bij een dekkingsgraad van 100 procent heeft een pensioenfonds net genoeg vermogen om de verplichtingen na te komen. De financiële posities van fondsen lopen sterk uiteen, onder meer vanwege verschillen in beleggingsvormen, de mate waarin risico's worden afgedekt en de leeftijden van de deelnemers. De fondsen zijn er de afgelopen maanden een stuk beter voor komen te staan, dankzij een gunstigere rekenmethode waar zij hun vermogen mee mogen vaststellen. Dat heeft een positief effect op de dekkingsgraden gehad van ongeveer 4 procent.

ABP verhoogt premie ABP, dat de pensioenen verzorgt voor ambtenaren en onderwijspersoneel, gaat de

premie voor het ouderdomsen nabestaandenpensioen met 1,3 procent verhogen. De premie gaat omhoog van 24,1 procent tot 25,4 procent. Dat heeft het grootste pensioenfonds van Nederland vandaag bekendgemaakt. “De premie wordt aangepast aan de wederom gestegen levensverwachting, de samenstelling van het ABP deelnemersbestand en de eisen die de toezichthouder stelt”, meldt het ABP. Het pensioenfonds maakte eerder al bekend dat het zijn pensioenen niet kan laten meegroeien met de lonen.

De dekkingsgraad die bepaalt of de pensioenen op lange termijn nog betaalbaar zijn, is hiervoor niet hoog genoeg. Om die reden moet ABP de pensioenen ‘zeer waarschijnlijk’ met 0,5 procent verlagen per 1 april volgend jaar. In februari maakt ABP bekend of deze verlaging definitief is. Het fonds zag zijn financiële positie afgelopen maand niet

verbeteren. De dekkingsgraad bedroeg eind november 97 procent, onveranderd ten opzichte van de voorgaande maand en ver onder het wettelijk minimum van 105 procent. Begin volgend jaar wordt beoordeeld of deze vereiste dekkingsgraad eind 2013 nog behaald kan worden. Als dat niet het geval is, dan moet ABP ook voor 2014 een verlaging van de pensioenen aankondigen.

ABP schrijft de belabberde financiële positie vooral toe aan de lage rente als gevolg van de eurocrisis. Daardoor stijgen de pensioenverplichtingen van het fonds. Ook moet ABP meer geld reserveren om de pensioenen in de toekomst te kunnen blijven uitkeren, als gevolg van de gestegen levensverwachting. Daarnaast kampt het fonds met een ongunstige samenstelling van het deelnemersbestand: mensen werken steeds langer door en dat betekent dat de pensioenuitkeringen omhooggaan.

Fitch handhaaft ratings Nederlandse banken



Foto: Reuters

Mocht de Nederlandse Staat ING, ABN Amro en SNS niet te hulp schieten, dan zou dat niet goed zijn volgens Fitch.

LONDEN — Fitch handhaaft zijn ratings voor de Nederlandse banken en de vooruitzichten blijven stabiel. Maar de kredietbeoordelaar stelt in een vandaag uitgebracht rapport wel dat er sprake is van ‘uitdagende tijden’ in 2013 voor de vier grootste Nederlandse banken: ING, Rabobank, ABN Amro en SNS Bank.

De stabiele vooruitzichten hebben vooral bij ING en ABN Amro te maken met de grote kans dat de Nederlandse staat te hulp schiet als de banken in de problemen komen. Voor SNS geldt dat in iets mindere mate. De beoordeling van Rabobank is volgens Fitch gebaseerd op het zelfstandig voortbestaan van de bank. ING en ABN Amro hebben bij Fitch een A+ status, Rabobank heeft een AA en SNS Bank een BBB+.

Een verlaging van de kredietstatus van Nederland of een verlaagde bereidheid bij de Staat om ING, ABN Amro en SNS te hulp te schieten, zou volgens Fitch negatief zijn voor hun waardering. Fitch houdt bovendien de politieke discussies scherp in de gaten over de verschuiving van risico's van belastingbetalers naar aandeelhouders en crediteuren. “Er is duidelijke intentie in de ontwikkelde markten om de afhanke-

lijkheid van de Staat te reduceren op middellange termijn.” Branchegenoot Moody's bracht eerder deze week ook een rapport uit over de Nederlandse banken. Moody's gaf daarin aan dat de vooruitzichten voor de Nederlandse bankensector negatief blijven. Standard & Poor's verlaagde vorige maand de ratings van Rabobank, ABN Amro, Van Lanschot en SNS Reaal.

Frankrijk Fitch Ratings heeft de kredietbeoordeling voor Frankrijk laten staan op AAA. De hoogst mogelijke beoordeling krijgt een negatieve verwachting mee, laat de

firma vandaag weten. De al eerder uitgesproken negatieve verwachting reflecteert volgens Fitch een iets grotere kans dan 50 procent dat de kredietbeoordeling volgend jaar omhoog gaat. Factoren als economische hervormingen en risico's in de eurozone spelen daarbij een rol. Fitch rekt op een groei van de Franse economie in 2013 met 0,3 procent en 1,1 procent in 2014. Dat is onder de verwachtingen die de Franse overheid zelf hanteert. Volgens de kredietbeoordelaar zal de Franse overheidsschuld in 2014 uitkomen op 94 procent van het bruto binnenlands product.

‘China en Zuid-Afrika weigeren Braziliaans rund’

BRASILIA — China en Zuid-Afrika schorten de import van rundvlees uit Brazilië op in verband met de vondst van een mogelijk geval van gekkekoenziekte (BSE). Dat meldde het Franse persbureau AFP gisteren op basis van een anonieme bron. Brazilië is 's werelds grootste exporteur van rundvlees. Eerder deze week verbood Japan ook al de import van Braziliaans rundvlees. Vorige week werd bevestigd dat een dertienjarige koe, die in 2010 in het zuiden van Brazilië stierf, verschijnselen van BSE had. Het Braziliaanse ministerie van Landbouw stelde deze week echter dat de vondst geen gevolgen heeft voor de volksgezondheid en het dierenwelzijn.

NMa: Bolletje mag niet worden overgenomen

DEN HAAG — Bakkersbedrijf Bolletje mag van de Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) niet worden overgenomen door Continental Bakeries. Dat heeft de toezichthouder vandaag bekendgemaakt.

“Door de overname te blokkeren, voorkomt de NMa dat de prijs van beschuit omhoog kan gaan voor consumenten”, stelt de toezichthouder. Volgens de NMa zou door

de overname een zeer grote fabrikant ontstaan met een marktaandeel van 70 tot 80 procent, die naast huismerkbeschuit ook het merkbeschuit Bolletje produceert. Daardoor blijft er te weinig concurrentie over. De NMa kondigde in april een onderzoek aan naar de overname. Om de concurrentiekwestie op te lossen hadden de bedrijven voorgesteld om een beschuitlijn te verkopen aan een nieuwe concurrent op de markt.

Rechter verbiedt staking Dunlop-fabriek

DRACHTEN — Door de vakbonden aangekondigde stakingen bij de Dunlopbandenfabriek in Drachten mogen niet doorgaan. De rechtbank in Leeuwarden oordeelde gisteren dat het te vroeg is voor staken en dat de directie van de fabriek iets meer tijd moet krijgen om met de bonden in onderhandeling te gaan, meldde CNV Vakmensen vandaag.

Eerder deze week brak in de Friese fabriek een wilde staking uit, waardoor de productie tijdelijk stil kwam te liggen. De actie van de circa 250 werknemers was een

protest tegen wijziging van de arbeidsvoorwaarden, die de directie wil doorvoeren. De vakbonden gaven het bestuur vervolgens tot gisteravond de tijd om op de eisen van de werknemers in te gaan. Daarna zouden opnieuw acties volgen. “Het is jammer dat de acties door de rechter op dit moment zijn verboden, maar we zien mogelijkheden om maandag met elkaar tot een goede oplossing te komen”, aldus CNV-bestuurder Bernard Zijlstra. De directie van de Dunlop-fabriek was vandaag niet bereikbaar voor commentaar.

AkzoNobel verkoopt Amerikaanse verftak

AMSTERDAM — AkzoNobel gaat zijn veractiviteiten in de Verenigde Staten, Canada en Puerto Rico verkopen. De Noord-Amerikaanse decoratieve verftak gaat voor 1,05 miljard dollar, ruim 800 miljoen euro, over naar verfproducent PPG. Dat maakte AkzoNobel vandaag bekend.

De grootste verfproducent ter wereld wil zich met zijn decoratieve verfactiviteiten richten op Europa en op de opkomende markten. In Noord-Amerika blijft AkzoNobel aanwezig met zijn divisies Performance Coatings en Specialty Chemicals. Die hebben in de regio samen een omzet van 2,7 miljard dollar. “Deco” in Noord-Amerika heeft circa 5000 werknemers en acht fabrieken. De regionale tak had in 2011 een

omzet van 1,5 miljard dollar, wat neerkwam op 7 procent van de totale omzet van AkzoNobel in dat jaar.

De activiteiten waren jaren lang verlieslatend en drukten op het resultaat van de onderneming. Dit jaar zal het resultaat voor het eerst in langere tijd ‘licht positief’ zijn, zo liet topman Ton Büchner weten. De activiteiten hebben echter niet genoeg ‘kritieke massa’, voegde hij toe. “Er zouden aanzienlijke extra investeringen nodig zijn om het op een beter winstniveau te krijgen en die investering gaan we niet meer doen”, lichte een woordvoerder later toe. De cashopbrengst van de deal voor AkzoNobel bedraagt 875 miljoen dollar. De onderneming zal dit gebruiken om de schuld te verlagen en om te investeren in organische groei.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	14-Dec		PREV.	14-Dec		
DOW JONES	13170.72	13171.70	AEX	343.83	344.30		
S&P 500 INDEX	1419.45	1416.94	AEGON NV	4.67	4.66		
NASDAQ	2982.16	2978.19	AGEAS	22.10	21.97		
AMAZON.COM INC	251.25	248.94	AHOLD NV	10.20	10.17		
AMERICAN EXPRESS	57.72	57.19	AKZOR FINL	9.54	9.45		
APPLE INC	529.69	511.18	AKZO NOBEL	45.46	48.90		
AT&T INC	34.32	34.30	ASML HOLDING NV	48.32	48.18		
BERKSHIRE HATH-B	89.44	89.67	CORIO NV	34.91	34.71		
CISCO SYSTEMS	19.74	19.86	DANONE	50.74	50.09		
CITIGROUP INC	37.29	37.43	DSM (KONIN)	44.75	45.10		
WALT DISNEY CO	49.11	48.78	HAL TRUST	97.00	96.77		
EBAY INC	51.02	50.85	HEINEKEN NV	50.30	49.75		
GENERAL ELECTRIC	21.62	21.60	ING GROEP NV-CVA	7.23	7.22		
GOOGLE INC-CL A	702.70	706.47	ROYAL IMTECH NV	17.54	17.43		
HEWLETT-PACKARD	14.50	14.47	KPN (KONIN) NV	4.68	4.64		
HOME DEPOT INC	62.41	61.98	KONINKLUKE PHIL	20.07	20.06		
IBM	191.99	192.63	POSTNL NV	2.77	2.78		
INTEL CORP	20.49	20.62	REED ELSEVIER	11.04	10.96		
JOHNSON&JOHNSON	70.75	70.58	REXEL SA	15.11	15.13		
MEDTRONIC INC	42.19	42.02	ROBECO NV	24.16	24.09		
MICROSOFT CORP	27.11	26.95	ROLINCO NV	20.48	20.33		
3M CO	92.50	92.31	RORENTO NV	54.15	54.15		
PFIZER INC	25.33	25.18	ROYAL DUTCH SH-A	26.31	26.18		
PROCTER & GAMBLE	70.13	70.23	TOMTOM	3.93	4.02		
ROYAL DUTCH-ADR	68.37	68.57	UNILEVER NV-CVA	29.38	29.41		
SCHLUMBERGER LTD	72.56	68.34	WESSANEN NV	2.30	2.30		
SPRINT NEXTEL CO	5.64	5.60	WOLTERS KLUWER	15.29	15.25		
TEXAS INSTRUMENT	30.58	30.91	WP-STEWART HLDGS	214.79	213.37		
TIME WARNER INC	46.69	46.84	PREV. 13-Dec				
USA INC-CLASS A	147.20	146.51	SCOTIABANK FUNDS				
ISHARES-DJ DIV	57.61	57.57	MONEY MARKET	13.0602	13.0602		
ISHARES-EMG MKT	43.19	43.35	GLOBAL DOLLAR BOND	2.6668	2.6652		
ISHARES-MSCI PAC	47.40	47.55	GLOBAL GROWTH	1.8185	1.8181		
ISHARES-RS 3000	84.49	84.28	US GROWTH	8.3268	8.3126		
ISHARES-SP500 GR	76.06	75.74	CANADIAN GROWTH	2.8988	2.8922		
ISHARES-S&P EURO	38.72	38.50	CURRENCIES	PREV. 14-Dec			
POWERSHARES DB C	27.38	27.81	YEN/USD	83.470	83.490		
POWERSH-QQQ	65.31	64.83	EUR/USD	1.307	1.311		
SPDR S&P MID 400	183.37	183.42	CAN/USD	0.985	0.987		
SPDR S&P 600 SMA	73.53	73.38	GBP/USD	1.610	1.612		
FUNDS	PREV. 14-Dec		COMMODITIES	PREV. 14-Dec			
BLACKROCK GBL ALL	43.41	43.38	GOLD	1696.95	1695.15		
TEMPLETON GBL BND	22.94	22.94	SILVER	32.54	32.36		
			WHEAT	808.50	813.50		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CUREL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

L'ao Capriles Banking Center, Schoffegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Op campagne met laatste geld

Japanners die aanstaande zondag naar de stembus gaan, treffen op het stembiljet ook de naam aan van de 94-jarige Ryokichi Kawashima. De hoogbejaarde Kawashima heeft het pensioengeld, dat hij opzij had gezet voor zijn eigen begrafenis, opgenomen om campagne te voeren. "Ik doe mee namens de zwakkeren", zegt de oudste kandidaat op de kieslijst. Hij besloot aan de parlementsverkiezingen mee te doen omdat hij zich zorgen maakt over de jongere generatie bestuurders. Kawashima is bijvoorbeeld fel tegen rechtse politici, die in zijn ogen te lichthartig praten over inzet van het leger. "We hebben ons onvoorwaardelijk overgegeven in de Tweede Wereldoorlog. Ik maak mij zorgen over wat er van Japan geworden is", aldus de 94-jarige kandidaat, die zelf zeven jaar in China aan het front doorbracht tijdens de oorlog. Over zijn kansen maakt hij zich weinig illusies. "Eerlijk



Foto: AFP

De 94-jarige Japanner heeft zich verkiesbaar gesteld bij de parlementsverkiezingen en is de boer opgegaan met het geld dat hij eigenlijk voor zijn begrafenis had gespaard.

gezegd ben ik misschien niet in staat om te winnen, maar ik wil mijn punt maken."

Ze voelde zich verantwoordelijk en schoof het dier in de auto om het naar een dierenarts te brengen. Toen ze echter een eindje onderweg was werd het dier wakker en bleek het te grommen in plaats van te miauwen.

Kat blijkt lynx

Een vrouw uit Bangor in de Amerikaanse staat Maine kreeg de schrik van haar leven toen er plotseling een lynx in haar achterbak zat. Even daarvoor dacht ze een kat aangereden te hebben.

Zo snel als ze kon sprong de dame uit de wagen, waarna de politie het beestje wist te vangen. Volgens een dierenarts waren de lynx' verwondingen dusdanig, dat men het beestje in heeft laten slapen.

Amok in vliegtuig

Zeventien Britten zijn aangehouden op Schiphol, omdat ze agressief waren tegen cabinepersoneel en mogelijk dronken. De Koninklijke Marechaussee hield de Britten, zowel mannen als vrouwen tussen de 19 en 24 jaar, aan nadat ze vanuit Groot-Brittannië waren aangeko-

men. Dat liet de dienst gisteren weten. De marechaussee werd erbij geroepen, omdat er gemeld was dat passagiers zich in het vliegtuig agressief zouden hebben gedragen tegenover het cabinepersoneel. De verdachten zitten vast, de bemanning heeft aangifte gedaan.

Een dikke huid

Reddingswerkers hebben onder andere met aangelengde wodka en speciale zalf twee circusolifanten gered, die in de ijzige kou van Siberië letterlijk op straat kwamen te staan toen de houten kar waarmee ze werden vervoerd vlam vatte. Het ongeval gebeurde in de regio Novosibirsk, waar het op dat moment min 35 graden Celsius was. De olifanten waren donderdag met een Pools circus onderweg van Novokuznetsk naar Omsk, een rit

van zo'n 1000 kilometer. Het stro in de kar vatte hoogstwaarschijnlijk vlam door een oliekachel, die de dieren warm hield. De reddingswerkers smeerden de dieren in met speciale zalf. Verder kregen ze wodka verdund met water te drinken. "Het was waarschijnlijk een traktatie voor ze", reageerde een lokale functionaris. Afgezien van bevroeringsverschijnselen aan hun oren bleven de olifanten ongedeerd.

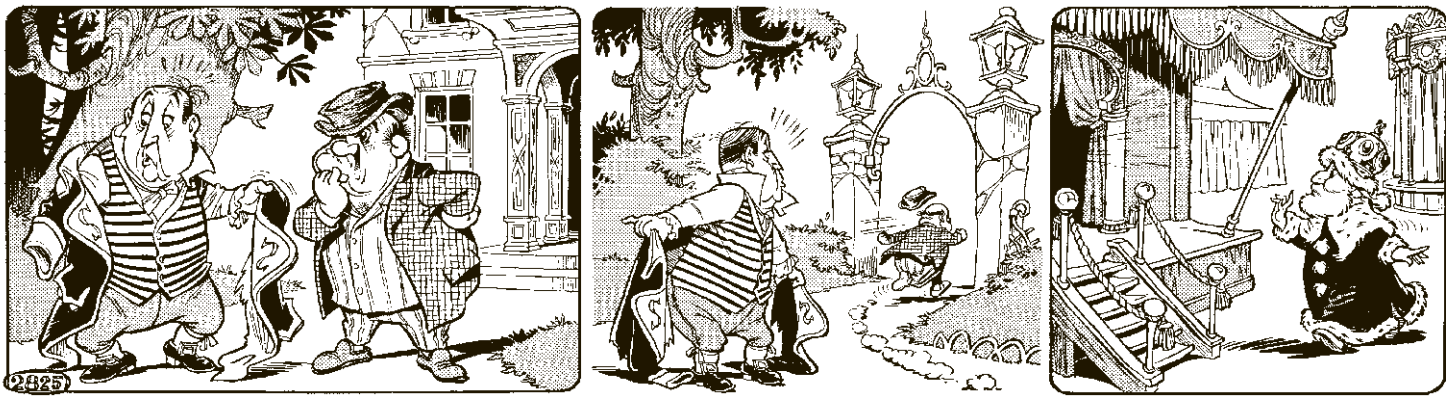
Leesprogramma voor scholieren



De Nationale Bibliotheek Frank Martinus Arion heeft onlangs een 'letter of intent' getekend met directieleden van scholen, omtrent het stimuleren van kinderen tot 12 jaar om meer te gaan lezen. Volgend jaar start het leesprogramma. Op de foto enkele directieleden van scholen met de directrice van de bibliotheek, Gerda Willems (midden).

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



"De waarheid is hier van geen belang," antwoordde de knecht koeltjes, "maar het is mijn plicht ervoor te zorgen, dat de nachtelijke escapades van de koning geheim blijven. Zulke schandalen moeten uiterst voorzichtig behandeld worden. Regeringen kunnen erdoor aan het wankelen worden gebracht."

"Ik zal jou aan het wankelen brengen!" beide Euvel, "ik laat me niet voor aap zetten!" En in grote woede greep hij de knecht bij zijn livrei. Toen Euvel de knecht eindelijk losliet, was diens livrei deerlijk gehavend. En hiermee was meteen ook alle zelfverzekerdheid van Plichtpleger verdwenen. "Ach, mijn mooie livrei," klaagde hij ingezakt, "het oude vrouwtje zei nog zo dat ik er zuinig op moest zijn."

"Het oude vrouwtje?" herhaalde Euvel grimmig, "zo, zat dat stel er dus weer achter? Altijd dezelfde! Overal duiken ze op! Ze sluipen bij nacht en ontij door het paleis, ze brengen jou een livrei en juffrouw Wip een tennisracket. Hm... Waar is juffrouw Wip?" "Op het tennisveld natuurlijk," antwoordde de knecht. "Maar waarom..." Doch Euvel had plotseling grote haast. En hij repte zich heen zonder antwoord te geven. Koning Hollewijn dwaalde intussen over de kermis en bleef staan voor een tentje waar de eentonige stem uit opklonk: "Komt dat zien, komt dat zien! Het beroemde wassenbeeldspel van Sinjeur Es! Komt binnen! Ziet de groten der aarde!"

Tonnen voor Dom



Foto: Google

De grote kathedraal heeft flink wat geld gekregen uit een erfenis.

façades, en enkele beelden missen sinds de oorlog hun hoofd. De restauratoren willen enkele beschadigingen

behouden ter herdenking van de oorlog. Voor veel Keulenaren had ook de Domplombe die functie.

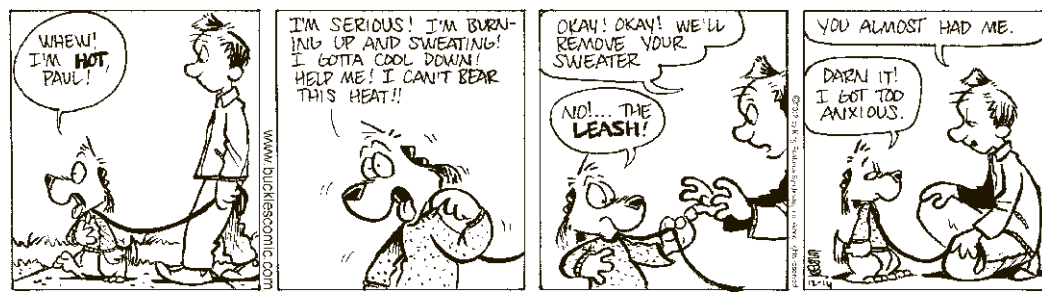
Eerbetoon Goedge drag



De stichting Vrienden van Ergilio Hato en zangkoor Famia Bin Huntu (FaBiHun) namen onlangs afscheid van Frits Goedge drag als gouverneur van Curaçao met een speciale kerkdienst in de Alverna Kapel. De kerkdienst werd geleid door de priesters Simon Wilson en Gabriel Ospina. Na de kerkdienst ontving Goedge drag verschillende cadeautjes van de genodigden. Valdemar Marcha van de stichting Vrienden van Ergilio Hato omschreef Goedge drag in een toespraak als de goede herder, die goed op zijn schapen paste. Op de foto overhandigt Marcha (rechts) namens de stichting een schilderij van Ergilio Hato, de legendarische oud-doelman van het Antilliaanse en Curaçaose elftal, aan Goedge drag.

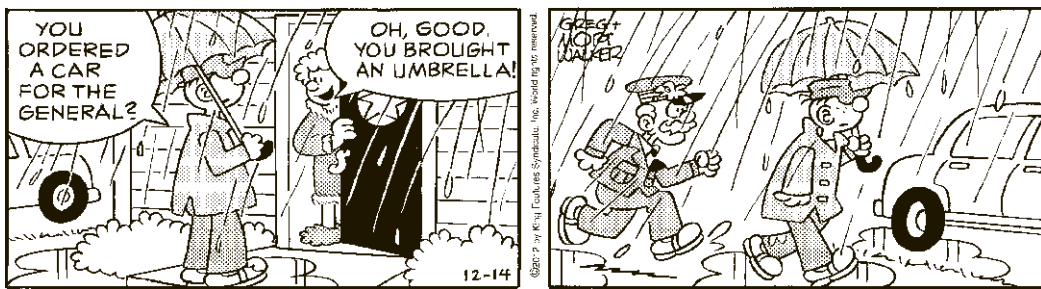
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Kerry genoemd als opvolger Hillary Clinton

WASHINGTON — Voormalig presidentskandidaat John Kerry maakt volgens ingewijden een grote kans om de volgende Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken te worden. Nu VN-ambassadeur Susan Rice zich heeft teruggetrokken als kandidaat voor de post, noemen politici van beide partijen Kerry als meest geschikte kandidaat.

Rice werd de laatste tijd genoemd, maar kreeg felle kritiek van de Republikeinen, die haar benoeming dreigden te blokkeren. Die verweten haar dat ze de aanslag op de Amerikaanse ambassade in de Libische stad Benghazi in september had gebagatelliseerd. Hoewel partijgenoten haar verdedigden, trok Rice zich gisteren terug. Sindsdien zingt Kerry's naam rond in Washington. De Democratische politicus is momenteel voorzitter van de Senaatscommissie voor Buitenlandse Zaken en ligt



Vlnr: John Kerry, Susan Rice en Hillary Clinton. De huidige Amerikaanse gezant bij de Verenigde Naties, Susan Rice, heeft zich teruggetrokken als mogelijke opvolger van Clinton.

in tegenstelling tot Rice goed bij de Republikeinen. Diverse Republikeinse senatoren zeiden gisteren al dat Kerry hun steun heeft.

Een anonieme bron, die nauw bij de benoeming van nieuwe ministers betrokken is, zei tegen de nieuwszender *NBC* dat president

Barack Obama vrijwel zeker voor Kerry zal kiezen. "Er stonden twee kandidaten op de lijst. Twee min één is één."

Foto: nuedrak.com

Wetsontwerp wijzigt Britse troonsopvolging

LONDEN — De Britse regering heeft gisteren een wetsontwerp naar het parlement gestuurd, waarmee de regels voor de troonsopvolging worden gewijzigd. De voorkeursbehandeling van mannelijke nazaten valt weg.

Dit betekent dat het eerste kind van prins William en prinses Kate zijn of haar vader opvolgt op de troon, ongeacht of het een jongen of een meisje wordt. Kate is momenteel zwanger. Volgens de liberale vicepremier Nick Clegg komt er door de wet 'een einde aan eeuwen discriminatie van vrouwen', aldus de *BBC*. Ook krijgen leden van de koninklijke familie het recht om met katholieken te trouwen zonder uitgesloten te worden van de troonsopvolging. Het verbod op huwelijken met katholieken vindt zijn oorsprong in het conflict van de 16e-eeuwse koning Hendrik VIII van Engeland

met de paus. De regering vindt het een 'historische ongerijmdheid' dat het verbod eeuwen later nog steeds van kracht is. Het staat de troonsopvolger nu al vrij om met een jood, hindoe of moslim te trouwen. Voordat hij de wet over wijziging van de troonsopvolging naar het parlement in Londen kon sturen, moest de Britse premier David Cameron eerst overleggen met de regeringsleiders van 15 andere landen. Behalve van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland is koningin Elizabeth II namelijk staatshoofd van 15 andere onafhankelijke en soevereine landen, allemaal voormalige Britse koloniën.

Ook zal nog een aantal deels eeuwenoude wetten moeten worden gewijzigd die deel uitmaken van de ongeschreven constitutie van het Verenigd Koninkrijk. Daartoe behoort de wet uit 1688, waarin de eedaflegging van

de koning is geregeld, en de wet uit 1707 over de vereniging van Engeland en Schotland. Behalve van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland is koningin Elizabeth II namelijk staatshoofd van 15 andere onafhankelijke en soevereine landen, allemaal voormalige Britse koloniën. Zij heeft koninkrijken in tal van maten: Canada, na Rusland het op een na grootste land ter wereld, en Tuvalu, na Vaticaanstad, Monaco en Nauru het kleinste land ter wereld. De meeste koninkrijken van Elizabeth liggen in of vlakbij het Caribisch gebied: Antigua en Barbuda, de Bahama's, Barbados, Belize, Grenada, Jamaica, Saint Kitts en Nevis, Saint Lucia en Saint Vincent en de Grenadines. De overige vier koninkrijken liggen ook bij elkaar in de buurt: Australië, Nieuw-Zeeland, Papoea-Nieuw-Guinea en de Salomonseilanden.

Kritiek op hoge boetes voor seks met dieren

BERLIJN — In Duitsland is vandaag kritiek geuit op een nieuwe wet, die voorziet in hoge boetes voor seks met dieren. De Bondsdag besloot gisteravond dat die kunnen oplopen tot 25.000 euro.

Zeta, een vereniging van 100.000 Duitsers die zich aangetrokken voelen tot dieren, overweegt naar het Federale Constitutionele Hof te stappen. De Duitse grondwet erkent zelfontplooiing als grondrecht van de mens. Zeta-voorzitter Michael Kiok rept dan ook over 'discriminatie van zoöfielen'. Hij woont zelf samen met een hond, de 8-jarige Cessie. Volgens Kiok zijn dieren makkelijker te begrijpen dan vrouwen. Het argument van dierenbeschermers dat seks met mensen slecht is voor dieren, wijst hij in een interview met de krant *Tageszeitung* van de hand. Seks met een hond is volgens hem ook niet tegennatuurlijk, omdat huisdieren nu eenmaal met de mens samenleven.

Antwerpen komt met harde actie tegen drugs

ANTWERPEN — De Belgische stad Antwerpen heeft de oorlog verklaard aan drugs. Het nieuw aangetreden stadsbestuur trekt alle registers open in de strijd tegen de verdovende middelen.

De drugsafdeling van de politie krijgt drie keer zoveel manschappen en ook kleine gebruikers kunnen rekenen op een boete of een gang

naar de rechter, bericht de *Gazet van Antwerpen* vandaag. De strijd tegen drugs vormt een belangrijk onderdeel van het nieuwe bestuursakkoord, maar ook justitie heeft een strategie uitgewerkt. "De gebruikers die geen overlast veroorzaken, worden momenteel zo goed als ongemoeid gelaten", zegt procureur Herman Dams in de krant. "Zo creëren we een

zeer mooie markt voor de dealers. We gaan de gebruikers dus aanpakken, om zo de drugsmarkt te verstoren en de dealers de stad uit te jagen."

Wie met een gebruikersdosis drugs wordt betrapt, zal via een snelrechtprocedure worden vervolgd. Hij of zij krijgt een schikkingsvoorstel. Wie niet wil betalen moet voor de rechter verschijnen.

Satellieten crashen maandag op maan

PASADENA — Twee satellieten staan op het punt om samen te vergaan op de maan. In de nacht van maandag op dinsdag storten zij met hoge snelheid neer op het oppervlak. De missie zit erop en de satellieten hebben niet genoeg brandstof meer om door te gaan. Dat heeft de Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA gisteren bekendgemaakt.

De twee satellieten, die Ebb (eb) en Flow (vloed) zijn genoemd, waren vorig jaar samen gelanceerd en kwamen rond de jaarwisseling kort na elkaar in een baan rond de maan. Een jaar lang hebben ze de zwaartekracht van de maan in kaart gebracht. Die zorgt op aarde voor de getijden, vandaar de namen. Ebb is de eerste die vergaat, 20 seconden later gevolgd door Flow. Op het moment

van neerstorten hebben ze een snelheid van meer dan 6000 kilometer per uur. Ebb en Flow hebben op 200 kilometer van elkaar rond de maan gedraaid. Tijdens hun omlopen voelden de satellieten de aantrekkingskracht, die van plek tot plek verschilt. Toen de sondes over zware metalen vlogen, was er veel zwaartekracht. Dat zorgde ervoor dat de satellieten iets versnelden, eerst Ebb en kort

erna Flow. Boven lichtere grondstoffen werden de sondes juist afgeremd, omdat er minder hard getrokken werd. Door het verschil in aantrekkingskracht werd het gat af en toe iets groter of juist iets kleiner. Sensoren aan boord hebben de afstand tussen Ebb en Flow constant nauwkeurig bijgehouden. De meters konden een verandering van een duizendste van een millimeter al registreren. De metingen leverden een zwaartekrachtkaart op. Met de kaart in de hand kunnen wetenschappers uitrekenen welke materialen er onder het maanoppervlak zitten en hoe de maan ooit is ontstaan.

Politieke impasse Duitsland steeds dichterbij

BERLIJN — De Duitse regering dreigt politieke slagkracht te verliezen. Al in januari dreigt de coalitie van CDU/CSU en de liberale FDP de meerderheid in de Bondsraad te verliezen. Verkiezingen in de deelstaat Nedersaksen kunnen de oppositie helpen aan een absolute meerderheid in de Duitse Eerste Kamer, zodat wetten effectief tegengehouden kunnen worden.

Woensdagavond al kregen bondskanselier Angela Merkel en de haren een voorproefje van wat komend jaar mogelijk steeds vaker zal gebeuren. Opposi-

tiepartijen SPD en Groenen torpedeerden onder meer het belastingverdrag met Zwitserland en lieten een belastinghervorming sneuvelen. De weigering van de regeringspartij van Merkel om homoparen fiscaal gelijk te stellen aan gehuwde stellen was reden voor de oppositie om de behandeling van de voorstellen vandaag in de Bondsraad tegen te houden.

Nedersaksen gaat op 20 januari naar de stembus. Mocht de oppositie de overhand krijgen in de deelstaat, dan krijgen ze in totaal 36 van de 69 zetels in de Bondsraad in handen.

zondheid' wil maken die ook de tabak aanpakt. De minister laakte de tabakscultuur in het land waar 70.000 mensen jaarlijks aan dood gaan. "De Fransen onderschatten het gevaar van roken en we moeten daarom een gecoördineerde strijd voeren." Een van de eenvoudig uit te voeren maatregelen is volgens Touraine te stoppen tabaksproducten zichtbaar in winkels uit te stallen. Voorts moeten er neutrale verpakkingen komen met slechts de naam van het merk en de waarschuwingen over de gezondheid erop.

Minister: Verkoop tabak onder toonbank

PARIJS — In de strijd tegen het roken overweegt de Franse minister van Gezondheid, Marsiol Touraine, maatregelen waardoor rookwaren niet meer open en bloot in winkels mogen liggen. Sigaretten en andere tabaksproducten moeten uit de schappen en mogen min of meer alleen nog onder de toonbank verkocht worden.

Touraine zei vandaag voor de Franse radio dat ze in 2013 een wet voor 'de openbare ge-



Animal Rights Aruba

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website



P.O. Box 569 Oranjestad,
Aruba. Tel. 527-4000
Fax. 587-0541
www.arubahospital.com

Dr. Horacio E. Oduber
E. Oduber **HOSPITAAL**

Op de Psychiatrische afdeling van het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal (PAAZ) is er een plaatsingsmogelijkheid voor:

Zorgmanager M/V

Functie-inhoud
Als zorgmanager bent u verantwoordelijk voor de dagelijkse gang van zaken, bevordert een resultaatgericht werkklimaat en levert een actieve bijdrage aan de ontwikkeling, implementatie en uitvoering van het zorgbeleid. U legt verantwoording af aan de Clustermanager Psychiatrie.

Functie-eisen

- Beschikt over een HBO denk- en werkniveau aangevuld met management opleiding of de bereidheid deze te volgen.
- Heeft een psychiatrisch verpleegkundige achtergrond.
- Beschikt over ruime ervaring als leidinggevende, kan zich een people- manager noemen en heeft financieel inzicht.
- Is in staat beleid te formuleren en te implementeren.
- Is proactief en in staat resultaat- en klantgericht te denken en te handelen.
- Heeft een sterke persoonlijkheid die zich kenmerkt door doortastendheid, openheid, integriteit, goede communicatieve en sociale vaardigheden.
- Bezit de nodige flexibiliteit en creativiteit.
- Is planmatig en pragmatisch en kan hoofd- en bijzaken van elkaar scheiden.

Arbeidsvoorwaarden
Salarisering en overige arbeidsvoorwaarden zijn conform het ziekenhuisbeleid. Inschaling geschied volgens FWG 3.0.

Informatie en Sollicitatie
Voor nadere informatie over de functie Zorgmanager op de PAAZ kunt u bellen met Ineke Hartmans Clustermanager PAAZ (00297) 527400 ext 4152 of via e-mail i.hartmans@arubahospital.com
Een assessment zal deel uitmaken van de sollicitatieprocedure. Bij gebleken geschiktheid genieten Arubaanse kandidaten de voorkeur.
Uw schriftelijke sollicitatie incl. uw CV, kunt u tot uiterlijk 14 december 2012 richten aan:
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal t.a.v. Carolien Hodge, Sr. Hr. Adviseur, Postbus 569, Oranjestad, Aruba.
E-mail: c.hodge@arubahospital.com

PROPERTY FOR SALE



All reasonable offers will be considered

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G - Tel. 586 4242
www.arubahouses.com

Cumana (Former Texas building)

Built up: 8.187 m²

Land: 8.777 m²

- Spacious multipurpose building
- Huge commercial free exposure
- Sufficient parking

Conditions:

- Property is sold 'as is where is';
- All reasonable offers will be considered;
- Deadline to submit sealed bids for the purchase is

January 15, 2013

- Eligible bidder(s) will be contacted by the Century 21 Best & Solid Real Estate within a week after the bid submission deadline. To be eligible the bids must be supported by a Bank Guarantee or other proper proof of financing up to the amount of the bid.
- Century 21 Best & Solid Real Estate reserves the right to reject any or all bids at its sole discretion without any obligation to disclose its reason for such action and without incurring any liability in this respect.

For more info and/or property inspection please contact Mr Rene van der Spaan at the Century 21 Best & Solid office or cell phone: 733 18 54

Betaald voetbal nog steeds in de min

Vitesse titelkandidaat 'dankzij' 23 miljoen euro verlies

ARNHEM/ZEIST — Vitesse heeft het afgelopen seizoen bijna 23 miljoen euro verlies geleden. Dat blijkt uit de jaarcijfers, die de eredivisieclub donderdag presenteerde. De gefortuneerde eigenaar Merab Jordania heeft alle tekorten echter uit eigen zak gedekt, aldus Vitesse. In totaliteit hebben de Eredivisieclubs gemiddeld 15,1 miljoen euro verlies geleden. Dat gemiddelde wordt door de 'Russisch/Engelse' club uit Arnhem derhalve aardig naar beneden getrokken.

De omzet van de Arnhemers bedroeg in het vorige boekjaar 11,5 miljoen euro, ruim twee miljoen meer dan een jaar eerder. De kosten stegen echter ook fors, met 7,5 miljoen euro naar een totaal van bijna 30 miljoen euro. Die forse toename komt vooral door een stijging van de personeelskosten (lees:spelers) met een slordige zes miljoen euro. Vitesse kwalificeerde zich afgelopen seizoen voor het eerst in tien jaar weer voor Europees voetbal. De ploeg van trainer Fred Rutten staat momenteel tweede in de Eredivisie.

De clubs uit de Eredivisie hebben afgelopen seizoen gezamenlijk een negatief bedrijfsresultaat van 15,1 miljoen euro geboekt. Dat is wel een verbetering van 57 procent vergeleken met het vorige voetbaljaar, toen het totale verlies ruim 35 miljoen euro bedroeg. Dat is gisteren tijdens een presentatie in het stadion van FC Utrecht bekendgemaakt.

Ook de Eerste Divisie wordt

beetje bij beetje gezonder. De clubs uit de tweede profklasse kwamen tot een negatief bedrijfsresultaat van 4,3 miljoen euro, terwijl ze een jaar eerder nog voor bijna 6 miljoen euro in de min belandden. De omzet in het gehele betaald voetbal is op peil gebleven. De voetballers zijn wel een stuk minder gaan verdienen. Het gemiddelde jaarsalaris van een speler in de Eredivisie bedraagt op dit moment zo'n 300.000 euro. Maar liefst 80 procent van alle spelers op het hoogste niveau verdient echter minder.

De toeschouwersaantallen in de Eredivisie zijn vorig seizoen licht gestegen, tot een gemiddelde van 19.511 bezoekers per wedstrijd. De gemiddelde bezettingsgraad van de stadions was met 90 procent onverminderd groot. De netto-omzet van de 18 beste clubs steeg met 0,6 procent naar 433 miljoen euro. Incidentele baten en transferinkomsten vallen niet onder het bedrijfsresultaat. "We zijn een opleidingsland",



Vitesse draait bovenin mee dankzij (te) zware financiële inspanningen van de Russische eigenaar Merab Jordania. Hier scoort de dure aanvaller Wilfried Bony in de ArenA tegen Ajax.

beseft algemeen directeur Frank Rutten van de Eredivisie CV (ECV). "Maar je weet nooit van tevoren voor hoeveel miljoen je spelers verkoopt."

Mediadeal
De cijfers zijn behalve door het negatieve resultaat van Vitesse ook vertekend omdat PSV een winst van 27 miljoen euro presenteerde. De club uit Eindhoven verkocht echter de grond rond het stadion voor 43 miljoen euro aan de gemeente. Algemeen directeur Tiny Sanders verwacht dat zijn club komend jaar zwarte cijfers kan

laten zien. "Mede door de nieuwe mediadeal met FOX wat betreft de televisiegelden", vertelde Sanders. "Dat scheelt ons vijf miljoen per jaar." Gezien het feit dat de club nu haar kroonjuwelen heeft verkocht en dus niets meer achter de hand heeft, is PSV wel genoodzaakt om een financieel solide beleid te gaan voeren.

Het ambitieuze Vitesse haalde het gemiddelde flink omlaag en maakte bijna 23 miljoen euro verlies. De club werkt met een begroting van slechts 11 miljoen euro. De Europese voetbalbond

UEFA is een tegenstander van een dergelijk beleid en wil met het Financial Fair Play-programma voorkomen dat clubs veel meer geld blijven uitgeven dan dat er via de reguliere manier binnenkomt.

Directeur Rutten van de ECV constateert dat de Eredivisie steeds gezonder wordt. "We zijn op de goede weg. Maar we zijn er nog lang niet." Zijn collega Patrick Brand, directeur Coöperatie Eerste Divisie (CED), heeft het idee dat de clubs de kosten aardig onder controle hebben. "We moeten

nu kijken hoe we meer binnen kunnen krijgen."

Ron Francis, financieel directeur betaald voetbal van de KNVB, zegt dat de meeste clubs een compliment verdienen. "Financiële gezondmaking is een weg van de lange adem. Daarbij helpt de economische tegenwind niet. De resultaten van alle inspanningen gericht op gezondmaking zien wij terug in de cijfers. Dit laat onverlet dat een aantal clubs het financieel lastig heeft."

Verlies

1. Vitesse -22.700.000 euro
2. FC Utrecht -4.296.699
3. NAC Breda -1.183.556 euro
4. SC Heerenveen -295.265 euro
5. VVV-Venlo -550.000
6. NEC -200.000 euro
7. PEC Zwolle -125.000 euro

Winst

1. PSV 27.674.000 euro
2. Ajax 9.666.000 euro
3. Feyenoord 6.542.000 euro
4. Roda JC Kerkrade 2.825.000
5. FC Groningen 1.400.000 euro
6. AZ 1.358.864 euro
7. FC Twente 1.000.000
8. Heracles Almelo 742.000 euro
9. Willem II 309.000
10. ADO Den Haag 55.000 euro
11. RKC Waalwijk 39.000 euro.

Scarponi drie maanden geschorst

ROME — Wielrenner Michele Scarponi is voor drie maanden geschorst wegens een ontmoeting met de omstreden dopingarts Michele Ferrari. Dat heeft zijn ploeg Lampre gisteren laten weten.

De schorsing gaat met terugwerkende kracht in op 1 oktober. Dat betekent dat de winnaar van de voorlaatste editie van de Ronde van Italië de start van het nieuwe seizoen niet hoeft te missen. Scarponi gaf vorige maand toe dat hij Ferrari had ontmoet. "Ik wist echt niet dat dit verboden was", vertelde hij aan een commissie van het Italiaanse olympisch comité. Lampre legde Scarponi onmiddellijk een voorlopige schorsing op.

Scarponi werd al eens voor anderhalf jaar geschorst wegens betrokkenheid bij een groot dopingschandaal.

Juve hoopt op Droga

TURIJN — Juventus probeert Didier Droga te verleiden tot een overstap naar Turijn. De Italiaanse kampioen heeft behoefte aan een extra spits nu Nicklas Bendtner vanwege een liesblessure voorlopig aan de kant staat.

De Deense aanvaller raakte woensdag geblesseerd tijdens de gewonnen bekerwedstrijd tegen Cagliari (1-0). Een MRI-scan wees donderdag uit dat Bendtner een verrekking van de lies heeft opgelopen. Hoewel nog onduidelijk is hoe lang de Deense international daardoor uitgeschakeld is, flirt Juventus nadrukkelijk met Droga. De 34-jarige Ivoriaan speelt sinds de zomer in China voor Shanghai Shenhua, waar hij ondanks een vorstelijk salaris ontevreden zou zijn. Volgens de *Gazzetta dello Sport* heeft de 'Oude Dame' een contract tot de zomer van 2014 klaarliggen voor Droga.

Teambazen: Alonso beste coureur



Foto: APF/Prakash Singh

Sebastian Vettel moge dan wereldkampioen zijn, volgens 'de kenners' is Fernando Alonso toch echt de beste coureur.

LONDEN — Fernando Alonso is in de ogen van de teambazen de beste Formule 1-coureur van 2012. Zij verkozen de Spanjaard van Ferrari boven de Duitse wereldkampioen Sebastian Vettel (Red Bull) in de jaarlijkse stemming van het gezaghebbende magazine *Autosport*.

De twaalf teambazen leverden als gebruikelijk anoniem hun lijstje in. Liefst

acht van hen zetten Alonso op de eerste plaats en de populaire Spanjaard had

in de eindstand maar liefst 71 punten meer dan Vettel, die dit jaar met drie punten verschil de titel veroverde.

Lewis Hamilton eindigde in de verkiezing van de teambazen op de derde plaats, voor de Fin Kimi Räikkönen.

Raboploeg verder als Blanco Pro Cycling

FUERTEVENTURA — De voormalige Rabobank-wielerploeg gaat verder als het Blanco Pro Cycling Team. Dat heeft de Nederlandse formatie gisteren bekendgemaakt. De ploeg heeft bovendien Richard Plugge aangesteld als nieuwe algemeen directeur.

Rabobank meldt daarnaast dat fietsmerk Giant aanblijft als subsponsor en materiaal-sponsor van de ploeg. Plugge gaat per 31 december aan de slag en is de opvolger van Harold Knebel, die al eerder aankondigde aan het eind van het jaar weg te gaan. Plugge is nu nog communicatiemanager van de wielerploeg.

De nieuwe directeur gaat samen met het technisch management, bestaande uit Louis Delahaije, Nico Verhoeven en Merijn Zeeman, de dagelijks leiding over de formatie voeren. Rabobank maakte in oktober van dit jaar bekend na 17 jaar te stoppen met de sponsoring van het grootste wielerteam van Nederland. Dat deed de bank na het rapport van de Amerikaanse antidopingautoriteit Usada over Lance Armstrong. Daarin bekende oud-Raborennner Levi Leipheimer dat hij in zijn tijd bij de ploeg epo heeft gebruikt. De wielerploeg maakte toen al bekend een doorstart te zullen maken met sponsorloze shirts.

Xavi tot 2016 bij Barça

BARCELONA — Voor de Spaanse middenvelder Xavi Hernández komt een droom uit. De strateeg op het middenveld van FC Barcelona gaat zijn carrière afsluiten bij de Catalaanse grootmacht, zo onthulde hij gisteren.

Xavi zet op korte termijn zijn handtekening onder een nieuw contract, dat hem tot de zomer van 2016 in Camp Nou houdt. "Tegen die tijd ben ik 36 jaar, het is een voorrecht om dan nog steeds voor Barça te spelen. Ik ben zo blij dat ik mijn carrière hier kan afsluiten,

mijn droom komt uit", zei de 32-jarige international. Xavi, die in 1998 onder Louis van Gaal debuteerde in de hoofdmacht van Barça, won tot nu toe twintig prijzen met zijn jeugdliefde. Op zijn ere-lijst prijkt onder meer drie keer de Champions League en zes landstitels. Cristian Tello verlengde eveneens zijn contract bij Barça tot medio 2016. In de verbintenis van de 21-jarige aanvaller, die regelmatig mag opdraven in het eerste elftal, staat een gelimiteerde afkoopssom van 10 miljoen euro. Tello was afgelopen zomer actief op de Olympische Spelen in Londen.

Wiggins: Tour winnen blijft mijn doel

LONDEN — De Britse wielrenner Bradley Wiggins wil komend jaar gewoon opnieuw de Ronde van Frankrijk winnen. Dat heeft de tourwinnaar van dit jaar tegen de BBC gezegd. Wiggins kondigde eerder aan zich op de Ronde van Italië te richten en tijdens de Tour in een dienende rol voor ploeggenoot Chris Froome te rijden. Daar komt hij nu op terug. "Ik weet niet wat de

situatie wat betreft leider-schap zal zijn, maar zoals het er nu uitziet, ga ik proberen mijn tweede zege te boeken. Misschien rijden we wel met twee kopmannen. Mijn doel is de Tour te winnen." Of hem dat gaat lukken, weet hij niet. "We zijn nog steeds aan het plannen wat we komend jaar gaan rijden. Of ik eerst nog de Giro rijd voor de Tour is ook nog niet zeker."

Murray blij met Lendl



Foto: Pflennis

LONDEN — Andy Murray wil ook de komende jaren samenwerken met zijn coach Ivan Lendl. De Schotse tennisser ging een jaar geleden aan de slag met de tennislegende en dat leverde hem veel succes op. Hij won bij de US Open zijn eerste grandslamtitel, werd olympisch kampioen en haalde de finale van Wimbledon. "Ivan en ik hebben een hele goede relatie, eerlijk en open. Daarom hebben we zo goed kunnen samenwerken en kijken we samen naar de toekomst. Toen we begonnen, hebben we afgesproken het een paar maanden aan te kijken. We hadden het alleen over de korte termijn, maar nu kunnen we ook verder kijken, naar de komende vier of vijf jaar", zei Murray vandaag in diverse Britse media. Op de foto coacht Ivan Lendl (r) zijn pupil tijdens een wedstrijd op de ATP Masters in Londen.

Milan door in Coppa d'Italia

MILAAN — AC Milan heeft zich gisteren ruimschoots geplaatst voor de kwartfinales van het Italiaanse bekertoernooi. De ploeg van basisspeler Urby Emanuelson versloeg op eigen veld Reggina met 3-0. De treffers vielen na de rust en kwamen op naam van Mario Alberto Yepes, M'baye Niang en Giampaolo Pazzini. Bij de eerste twee goals van de thuisploeg kwam de assist van Emanuelson.

Bastia alleen nog 'uit'

PARIJS — De Franse club Bastia mag tot nader order geen wedstrijden meer spelen in het eigen stadion. De tuchtcommissie van de voetbalbond in Frankrijk heeft dit bepaald na ongeregeldeheden met de fans. Tijdens de wedstrijd woensdag tegen Olympique Marseille gooiden supporters van Bastia buiten het stadion voortdurend met vuurwerk. In oktober misdroeg de aanhang zich ook al in het duel met Ajaccio. Twee weken geleden werd een lijnrechter tijdens een duel van Bastia geraakt door een voorwerp uit het publiek. Bastia staat op dit moment 13e in de Ligue 1, de hoogste Franse competitie. Voorlopig speelt de ploeg dus louter 'uitwedstrijden'.

Lampard wacht op Chelsea

YOKOHOMA — Frank Lampard houdt er rekening mee dat hij na dit seizoen vertrekt bij Chelsea. De speler van de Engelse club zei dit vandaag in Japan bij het WK voor clubteams. Zijn contract loopt volgend jaar juni af. "Er zijn nog geen gesprekken geweest over een verlenging. De bal ligt bij Chelsea. Ik heb hier een geweldige tijd gehad. Maar misschien duren dingen niet voor eeuwig." De 34-jarige Lampard, die al sinds 2001 voetbalt bij Chelsea, is al in verband gebracht met een overgang naar de Chinese club Guizhou Renhe. "Ik ben er geen type naar om op de bank te gaan zitten. Ik wil betrokken blijven. Ik kan niets voorspellen, maar ik denk dat ik nog twee tot drie jaar mee kan op het hoogste niveau. Het is aan de club nu. Ik moet afwachten."

PSV: Afspraak met Ajax

EINDHOVEN — Algemeen directeur Tiny Sanders van PSV wil met Ajax afspraken maken om jeugdspelers niet meer van elkaar over te nemen. De 16-jarige jeugdingernational Riechedly Bazoer maakte tot ongenoegen van Sanders onlangs de overstap van de Eindhovense club naar Ajax. "Het kan toch niet de bedoeling zijn dat we elkaars huisraad leeghalen? Ajax en PSV hebben dezelfde belangen en ten opzichte van internationale topclubs hetzelfde te verdedigen", benadrukte Sanders vandaag in *De Telegraaf*. Hij pleit voor aanpassing van de regelgeving. "Je kunt jeugdspelers pas op hun zestiende vastleggen, maar zolang ze geen contract hebben kunnen ze zomaar elders tekenen. Terwijl jij als club de hele opleiding hebt verzorgd."

Al winterstop voor Marcelo

EINDHOVEN — PSV'er Marcelo zal dit kalenderjaar niet meer in actie komen voor zijn club. De Eindhoveneren hebben de strafmaat van de tuchtcommissie van de KNVB vandaag geaccepteerd. Marcelo is daardoor voor vier wedstrijden geschorst, waarvan één voorwaardelijk. De verdediger kreeg de straf naar aanleiding van zijn slaande beweging richting Danny Hoesen in de wedstrijd tegen Ajax. Het voorval was de scheidsrechter ontgaan, waarop de aanklager op basis van televisiebeelden een vooronderzoek startte. De Braziliaan mist door de schorsing de competitieduels met NEC en NAC Breda en de bekerontmoeting tegen Rijnsburgse Boys.

